

Uur hat besjtimt inne ieëre-**PRIES** jemaat,
went uur dis tsiedonk mit **44 TSENTS** hat bedaat.

VASTELOAVENDS- TSIEDONK



Liefblad van Zieng Hoeëgheed „PÉ III”

Oesjejeave durch der Kirchröatsjer Vasteloavends-Verain

23e Joarjank – Vasteloavend 1959 – 8 - 9 en 10 fibrewaar

An Zieng Hoeëgheed
„PÉ III”

Prins Karneval 1959
va Kirchroa

Hoeëgheed,

Da is dat wie ing opera-bouf,
Went karneval bij os is troef,
Woa-in n' Prins de hooprol zingt,
Woa-bij zie volk hem vas umringt;
Als koeër, orsjester of ballet.

De buun, dat is os jantse sjtaf,
Der teks, dea loet i hiezieg plat;
't Laitmotief is „joeja-ja”,
Me huurt dat in de aria,
Elswie i tertset en doeët.

Zoen opera, mit ee bonk dékoar,
Sjpielt ooch werm in die Prinse-joar:
Fiedeel en monter is dat sjtuk,
Vier koache dao-bij van jeluk.
Wens Doe kuns op of jees werm aaf.

n' Figaro, i Dieng persoeën,
Beklumt langs skalas Zienne troeën:
Alaaf, der Prins, der Makadoar!
Sjpielt moeziek en zingt zenger-sjoar,
Alaaf, Prins „Pé”, Alaaf, Alaaf!

Fr. Pl.



Zieng Hoeëgheed „PÉ III”





Karneval 1959

't Is werm zoewiet! Wea Kirchroa zeat, zeat sjpas en vermaach. Wea va Kirchroa is, sjoenkelt en danst. Wea i Kirchroa is, weat mitjesleeft durch de sjallende jekheed. Drij daag lank wead de Narre-kap opjezatst en is jidderinne normaal, dea jek deed.

In de aafjelooft joare hat der vasteloavend i Kirchroa ummer en uvveral inne jouwe klank jehat, durch 't oesjelosse plezeer, woabij de wuurde en der bejfrif vuur verhoadonge ummer in aad is jenoame woede. Iech bin zeker der van, dat os sjtad en os jouw Kirchröatsjer luu 't als ing iêr betrachte um och dis joar werm tse bewieze, dat alle sjleate profetsel-onge uvver der Karneval en de Karnevals-vierong vuur os sjtad nit opjunt.

Uvver inkel daag kunt de interim-rejeerong va Prins „Pé III“, dea ziech beweart in zieng vrij tsiet mit veul soekses os sjtad op der kop tse zetse.

Zienne woape-sjproch jiejê oesdrok va élan, dea 't hats verwermd en os deed verwaade, dat moeziek in zieng rejeerong zal zitse.

Jear en mit ee rui-jeg hats zal iech de sjlussele van os sjtad op Vasteloavends-zondieg a hem uvverdraage, umdat iech wees, dat Zieng Hoeëgheed „Pé III“ mit vaste hank in zie Riech zal rejeere. Mit ee tsevrij-e hats en viellaich nit jear, zal hea noa drij daag de sjlussele werm tseruk jeave in de uvvertsuojong, dat 't broezende en bonkte daag zint jewea, woa-in jinne wanklank woedê jehoeêd.

Leef luu va Kirchroa, lost der Kirchröatsjer vasteloavend zieng huuëgde behaawe. Viert dat fes op de bekankde Kirchröatsjer maneer; da zal ummer blieve klinke:

„ALAAF KIRCHROA“

Uunne burjemeester,
Drs. Th. J. M. GIJSEN



Proklamatsiejoeën

An alle mitjeliêder van Osse
Narre-Sjtaat Kirchroa

ALAAF!

Vier, „Pé III“, Prins Karneval 1959 va Kirchroa doatsouw jeroffe durch der Road van Elf van der Kirchröatsjer Vasteloavends-Verain, erkleare hijmit faierliech, dat op-e zondieg, der 8e fibrewaar va dis joar werm vasteloavend i Kirchroa zal oesbreache en dat e deesdeg, der 10e fibrewaar um tswelf oere 's oavends der sjloes jefseechend zal weade.

Vanoes Os Prinsliege Reziedents an de Pietersjtroas 94 zalle Vier dan Os Narre-Riech lustig en monter lei-e.

Vier voadere doabij andacht, mitwirkong en ongerwerpong an de volgende elf punkte:

1. In Osse Narre-Sjtaat sjpille Vier ummer „JRANG“; vrid en verdraag zint troef; der beste jong is Uunne Prins;
2. Kirchroa erkleare Vier als hoop-sjtad van de vasteloavends-welt. De onieforme van Os beambte en aa-jesjteld zint ummer GALA, wie me dat allewiel jevent is um vasteloavend tse draage;
3. Op de ies-ruuêstere van de sjoeële zal ummer nummer EE sjtoa 't lieëre leaze en sjrive van 't Kirchröatsjer plat, en als nummer TSWAI 't insjtodeere van de vasteloavends-sjlaajer va Kirchroa. Vuur de moeziek-sjoeële jilt dat ooch, mar doa weade die mieërsjtimmig jezonge;
4. Os sjtads-kluure blieve knal-roeêd en knietie-wies: Os natsiejonaal-hymne bliet bies der jungste daag der „joe-ja“;
5. Knebbelij, sjfriet en tsenkerij weade mit jekkerij oesjemaat; der kauwe krig duiê Vier in de ies-kas;
6. Vier sjtelle ing nui joar-indeelong in:
 - a) 't Wead bejonne mit inne vasteloavends-saizong;
 - b) Doanao kunt inne zommer-kirmens-saizong;
 - c) Da volgt inne herfs-kirmens-saizong; en
 - d) 't Wead opjehoeêd mit inne vasteloavends-saizong;
7. De zondiege en de loeën-daag blieve jehandhaafd; de werkeldaag weade aafjesjajt; vuur der vrij-e zamstiege zukke Vier inne ekstra daag in de weach;
8. Alle jeld wead oes de tsirkelatsiejoeën jetrokke. Went me dra jevent is, kan me och van der wink leave. Jouwe wink deed der sjoare-sjte 't beste reuche;
9. Der vieër-oavend verleaje Vier noa der mörje;
10. Als fach-man zalle Vier halb-sjtärke van 't sjwaag jesjlech ing Prinsliege friezeer vuursjrive. Die die nit draage krient van Os de hoare jesjij-e;
11. Disse elfde punkt is vuur de rij vol tse maache. Vier kanne alzoê zaage, hijmit is der baad aaf!... mar nit vuur dat Vier hant losse sjalle:

ALLES KAN VERZINKE — „ALAAF KIRCHROA“ BLIET KLINKE!

Pé III

Kirchroa, vasteloavend 1959.

Der „Road van Elf“

G. Frantzen, Preziedent
P. Schings, Vietse-Preziedent
Fr. Ploum, Sekretreer
M. Bindels, Tsaalmeester
Fr. Herpers
H. Scheeren
N. Debets
W. Ploum
J. Dohmen
M. Paffen
H. Sprokel

Der „Prinse-Road“

Joeëhan I	ex-Prins Karneval	1937 (Ir. Joh. Ruiters)
Miel I	„	1938 (Em. Kerckhofs)
Hans I	„	1939 (Hans Wijnen)
Frans I	„	1946 (Frans Buck)
Martien I	„	1947 (Martin Ploum)
Harie I	„	1948 (Hary Becker)
Hans II	„	1949 (Hans Massop)
Sjorsj I	„	1950 (Georg Wiertz)
Jo I	„	1951 (Jo Bischoff)
Frans II	„	1952 (Frans Hanssen)
Pé I	„	1953-54 (Pé Diederer)
Peter II	„	1955 (Peter Louvenberg)
Bob I	„	1956 (Bob Claessen)
Sjorsj II	„	1957 (Georg Meertens)
Jo II	„	1958 (Jo Kuijpers)

Ee woad van der preziedent



Al hat der Kirchröatsjer Vasteloavends-Verain et vurrieg joar mosse vertsiechte op ee feslich herdinke van zie 2 moal elfjörig besjtoa, vuur der Road van Elf en ziang mitwirker is dat jinne ironk gewë um der mod tse losse zinke, tsemaal woa me os van versjedene zieje ing fienantsiejël ongersjtuutsong hat tsouwjezaat.

Zoewaal der jemeendevuursjtand, elswie de wieët en der middesjtand hant ziech duutlich oesjesproache vuur et behoad van de vasteloavendsvierong in os sjtad, die ziech in der loof der joare inne jouwe naam hat wisse tse verwerve. Wie hoeëg der jemeendevuursjtand de Kirch-

röatsjer vasteloavendsvierong aa-sjleet, bewiest zienne besjloes um der tsouwvsjoes vuur der tsog oes de jemeendekas dis joar bedeutend tse verhuueje. Hijvuur past ee woad van dank an B. en W. en der jemeenderoad.

Wieët en middesjtand hant beloafd, dat zie behuurlicg zalle bijdraage in de köste van der disjörariege tsog.

Och an wieët en middesjtand im vuuroes ee woad van hatslieje dank.

Dis joar zal Kirchroa dan vasteloavend vieëre onger der narretseptor van Ziang Hoeëgheed Prins „Pé III“, inne Sjeveemeter jong.

Vuur de Sjeveemeter veraine, noabersjaffe en anger Jeeteberger mos dat inne ironk zieë um in ing jroeësse tsaal mit tse doeë an der triejomftog van Prins „Pé III“ op vasteloavendsmondieg.

Iech bin dan och dervan uvvetsuucht, dat nit alling Sjeveemet, mar jants Kirchroa, oad en jonk, erm en riech, ziech jesjloasse um der narretroëen van Prins „Pé III“ zal sjaare.

Diech, leeve Prins „Pé III“, elswie och Dienne jongere kolleeg, der joegend-prins „Chris I“ van Kirchroa-West, wunsj iech ing jlukleje en jlansvol rejeerong.

Dat Kirchroa — en doabij jehuuët och Kirchroa-West — zal zurge dat Dienne waal- en woapesproch, leeve Prins „Pé III“, neämliech: „Alles zal verzinke, alaaf Kirchroa blet klinke“ bewoarheed weäd doavan bin iech uvvetsuucht. Waël iech besjloasse han um et amt van preziedent van der Kirchröatsjer Vasteloavends-Verain, wat iech ummer mit veul vräud han oesjeubt, neer tse leäje, kan iech et nit ongerlosse ee woad van dank tse sjpreäche an et Kirchröatsjer narrevolk vuur et vertrouwe, dat me miech onjeveär 23 joar lank jesjonke hat.

Dank wil iech vuural bringe an mieng engste mitwirker, der Road van Elf, vuur de maneer woa-op vier in al die joare tsezaame jewirkt hant.

Zonger hön doadkrefteje en plezeerieje mitwirkong wuuër et miech besjtimt nit jelukt de vasteloavendsvierong in os sjtad ezonne jouwe rof tse bezurje, dem zie noen hat.

Dank bring iech wieëjer an Ieëre- en Prinse-road vuur de sjpontaan mitwirkong en et jroeës finantsiejël offer wat zie in et belang van der Kirchröatsjer vasteloavend hant braat.

Dank och an os onuvvertreflieje buutereedner, osse leeve hofnar, de Prinse-Jarde, de Prinsekapel, de Festkommisjejoëen, et ballet „Kirchröatsjer Meadsjer“, de kuurongs-kommisjejoëen van de sjlaajer, elswie an alle Kirchröatsjer, die van ee jepast vasteloavends-vermaach hawe.

Vrug-joar -- Karneval

Went sjteache werm de narre-klöksjer
Oes snij hön kniette-wiesse köpsjer,
Da hingt 't vrugjoar i-jen loeët,
Da wead jeband der winkter-doeëd:
't Kunt da vrisje zaf en blod,
Die 't leave jeave nuie mod.

Me kriet da kriebbel in de bee,
Me danst da monterwies durch-ee;
Drij daag is me oes rand en band,
't Vreut ziech jants os Limburgs land,
Me kljäd ziech in de jekste klhuure,
En lieët ziang lidsjer lustieg huure.

Os Limburg vieërt da karneval,
I sjtad en dörp klinkt hel dea sjal;
„Alaaf! Alaaf! dat fes van 't volk,
Woa boaver in ing joebel-wolk,
Der Prins mit Zienne tseptor sjwinkt,
Der Prins, Dea dan mar nectar drinkt.

Wie Kirchroa weest dat fes tse vieëre;
Mit veul radauw, mar doch i ieëre;
Zoeë is 't ooch os Prinse reat,
Woa-van vier zint die daag der kneat:
Drum miensje-kink, doa-aa diech laaf,
't Jieët kraf en mod! - Alaaf! Alaaf!

espe

Tsom sjloes past zeker och ee woad van dank an de euvriegheed van os sjtad, mit an de sjpits osse leeve Heär burjemeester, drs. Gijsen, vuur de ongervonge mitwirkong.

Indem iech mienne nachfolger veul erfolg wunsj, kan iech alle Kirchröatsjer, dön der vasteloavend noa an 't hats likt, de verzicherung jeave, dat iech, zoeëlang der leeve Herjod miech jezonk lieët belangsjtellong zal blieve tseje vuur osse sjunne Kirchröatsjer vasteloavend.

Jidderinne, deä van ee jepast vasteloavendsvermaach hilt, wunsj iech an de kommende drij dol daag veul plezeer.

Alzoeë nit uvver der sjroam, den dat past nit in der kroam.

Alaaf Kirchroa en went et verzinkt!
Kirchroa, jannewaar 1959.

G. FRANTZEN, Preziedent



Road van Elf „Kirchröatsjer Vasteloavends-Verain“



PRINSLIEG REZIDENTS VAN
ZIENG HOEËGHEED „PÉ III”
PRINS KARNEVAL 1959 VA KIRCHROA

SALON J. QUAEDFLIEG

PIETERSJTROAS 94 - SJEVEEMET

PRINSLIEG zint os waar en werke;
Alles wat vier hant zint „merke”,
Alles wat bij os verkoad,
Is va d'allerbetste isoat.

Jiddes potmanee ka lieë
Wat vier hant i parfumerieë,
Druug-sjear-apparaat' en zeef:
Wea bij os jool, dea bij os bleef.

Hant ervaring in jriemeere,
Ondeleeere en friezeere,
Hoare-sjnieë en raziere:
Os ka jinne mieë jet lieëre.

PRINSLIEG hant vier al jezaat,
Wead alle werk bij os jemaat:
Doarum noa der Quaedflieg's Sjeng,
Bij dem zit uur i fachman's heng.

Zut Uur noa die daag jraam jezonge,
Maat Uuch jing zörg.
Os „ZWARTJES” helpe Uuch
werm der van-aaf.



Sjtjemung en vermaach vingt Uur i

Café Th. Bungert

Vasteloavend-zamstiege, zondiege,
mondiege en deesdiege DANSEN
WIENJRAAD 24 KIRCHROA
Jidder zamstiege en zondiege DANSE

VUUR ALLE GEBEKS

BEKKERIJ

Gelbr. Sijben

Sjpetsie-ël vuur Vasteloavend
NONNE-VOTSE
KOUWSJTROAS 39 KIRCHROA

WIERTZ' jesjenker zint ummer ing
klas apaat

Die weade alling bij os verwaad.

Wiertz

Hoofdsjtroas 48 Kirchroa

Vuur inne sjunne NUIE SJONG
of e PAAR SJLOEBBE
sjteet bekankt

Fa. H. Augenbroe

Kipsjtroas 89 KIRCHROA Tel. 2680
Ooch vuur alle REPERATOEëRE

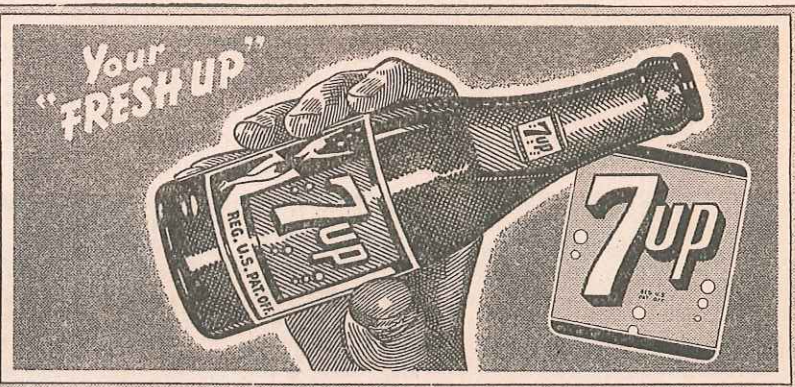
WILT UUR TROUWE JOU?

Os komplette woeënonng-inrichtong
beijt Uuch veul oeswaal en i pries
veul vruid.

Bedinkt Uuch nit lang, komt noa der

Hans Buck

NOMMER TSWEL-SJTROAS 60
Tel. 2612 KIRCHROA



Noa der Vasteloavend en 't jantse joar durch,
Sjtunt vuur mit de billigste prieze en de betste artiekele burg.

Leefste Luu los Uuch roane
Op SJEVEEMET wead jet jeboane
Wilt Uur uuch mit VASTELOAVEND verkleij-e
Vuur kunne Uuch BILLIEGE SJTöFJER bije
Jroeëse oeswaal in zijde, katoen en tarlatan
Vuur thieëpop, mom of klooneman.

Dortu-Breuer

POLETIK, JEUD, EN KAPIETAAL DE BREUZEL

DER SJTAAT

Der Sjtaat, dem vier hij behandle is nit „der Sjtaat“ wie me och de koel Op der Winzeler numt, mar inne richtiege sjtaat, dea an de sjpits inne kónnek, inne prezident, inne fuurer, duce of ing anger fiejoeër hat.

In inne Narre-sjtaat rejeert inne vasteloavends-Prins, dat is alle Kirchróatsjer duudliech.

Jidder sjtaat besjteet oes veul mans- en vrouw-luu: mieëtstems mielliejoene, die ing eenheid zint of besser jezaat muuete zieë, den jemintliech is dat nit ezoeë.

Der inne wilt hod, der angere haar! Der inne wilt, dat der sjtaat ziech mit nuus en der angere wilt, dat hea ziech mit alles bernuit. Mieëtstems wilt me evvel van der sjtaat ezoeë veul wie meugliech plukke. Woa dat lukt is der sjtaat ezoeë kaal wie ing loes of zoëë erm wie ing kirche-moes. Der sjtaat maat veul wette of jezetsers, mar jing jezetsers vuur inne roeëze-krans.

Hea maat och jeld wat hea de luu in heng duit en an de anger zie werm aafnumt. Dat letste numt hea mit ee sjun woad: de sjtuur.

Me hat rieche en me hat erm sjtaate op de welt, mar alle-maal hant ze jrenze, die ze dôks mit pól en sjtachel-droad aafmaache en aafsjlisse.

Der sjtaat hat och 't reat um inne op tse hange; of dat noen an ing richtiege jalg is of op ing anger maneer.

Hea kan och krig maache mit anger sjtaate. Dat deed hea mieëtstems went hea bang is, dat dea angere sjtaat hem uvver der kop wieëst. Inne klinge sjtaat maat nit jauw krig, umdat hea ziech doch ummer der kustre trukt, doo-bij loeëter de kladse kriet en 't jevoor leuft van de biecl-fleche tse versjwiende. Dat is natuurliech nit plezeerrieg en 't allerwinnigste vuur de rejeerong zelve.

Die rejeerong zint de luu, die der sjtaat lei-e. Ze weade doavuur jewaald of werpe ziech doavuur op. Bij dat weale ziet me 't betste, dat nit alles in der sjtaat 't nemliege dinkt en de nemliege anzichte hat. Viellaich is dat och werm jod.

Veul luu zint in inne sjtaat ezoeë jet wie inne herjod. Anger veul luu meenete, went dat mar inne vuur, da haie vier der himmel oppen ead. Die letste hauwe ziech drop jetroane!

Der sjtaat zórgt, dat de brivve weade ronkbraat: hea hat wieër veul anger zórg an der kop. Osse sjtaat hat de letste tsiet zoëëjaar veul kop-zórg mit de milch en de miet; bauw eave zoëëveul wie de luu die die mosse betsaale of bet-sald kriege.

Der sjtaat kan och inne de boed losse verkoofe of ee prot-tekol maache. Dat deed hea nit zelve, mar doavuur hat hea betsalde luu, mieëtstems draage die ing apaate kap of ing onefiorm.

Ooch kan der sjtaat pös-jeer verdeele of inne in 't jevangnis werpe, dea ziech hat misdraage. In allebits die vel mos hea dervuur zórg, dat de betreffende luu an 't leave blieve.

Besjtimt! der sjtaat hat ooch nog anger jouw toegende: nem mar ins de pflich um jonge tsoldaat tse maache; de dwang-beveale en der sjoeël-tswang. Kinger hant uvver dat letste anger anzichte, doarum hant die och jing sjtim-pflich en jee sjtim-roat.

Inne sjtaat kan och bankroet maache. Of dat jet mit sjtaats-sjipitsbooverj tse maache hat is nit ummer oes tse maache.

't Kunt och vuur, dat der sjtaat vuur zie eje jerich je-trokke wead en mit zieng eje wette veroerdeeel ka weade.

't Hat och al ins inne jezaat „Der sjtaat, dat bin iech!“ Sjtelte uch vuur inne sjtaat va inne man. Went dat inne normaal jebowde miensj vuur, da vuur de reater zie ummer ee jants kling bis-je sjterker wie de linker, of... 't muut inne links-poeët zieë!

Went inne sjtaat inne krises durchmaat, broech hea nit ummer krank tse zieë: dat kan zoëëjaar ee jezok tseeche beduë.

Der sjtaat broecht oesser papier-jeld, wat hea, wie vier al zaate, zelve drieënt och erg veul anger papier. Dat letste maat hea evver nit zelve, mar lieët hea maache en betsald dat mit eje jemaat jeld! Op dat papier lieët hea van alles en nog jet sjriev en/of drukke. Hea jieët zoëë-jaar ing tsiedonk oes: 't sjtaats-blad. Alles wat doa-in sjteet kan me nit sjuk en sjtaats neume. Jelleërde profes-sere behoopte, dat die tsiedonk bouw durch jinne jeeleaze wead. Dat is och nit nuuëdieg redeneert der sjtaat. Alles broech joa nit an de jroeëse klok en doch han iech 't sjwaas op wies vuurjelaat.

Vier kuuëte nog veul jods van der sjtaat sjriev: zoëë on-ger angere, dat 't sjtaate jieët, die jod en die sjleat zint; die 't reat hoeëg hauwe of 't mit de vus treane; die der vrid wille of die sjtrietzuuchtieg zint; enz.

Mar losse vier ummer vuur ooge hauwe, dat alle luu tse-zaame der sjtaat bilde; al weade vier dat nit ummer je-waar!

Inne vasteloavends-sjtaat is ongertusje inne jants apaate sjtaat, woa vier in „os sjtaats-blad“ — de vasteloavends-tsiedonk — jee oeërdeel uvver wille jeave. Dat mosse an-gere doeë.

Dat dat oeërdeel ing tsing opleëvert jleuve vier nit, den 't jieët och nog ing elf!



JELD & KAPIETAAL

DER HOLLENDSE JÖLLE

In der loofende vasteloa-vends-saizong is der jölle heller woëde. Os onvol-prieëze hoesvrauwe merket dat al an de onnuuëzel tsentse. Braate ze ziech vru-er nit vuur inne tsents um? Woare ze doe nit im sjtand inne tsents va knau-zigheed uvver tse biesse?!

Huutsedaag krient ze dat nit mieë veadiag: nit mit eje, noch mit kons-jebis.

Ze werpe noen dermit en 't mieëtste werpe ze in der kliengels-buul.

Woarum zouw 't der helle jölle besser joa wie zie present; der tsents?

't Jeld mos rolle! 't Jeld re-jeert de welt! 't Zint luu, die hant jeld wie drek en... alling nit ezoeë sjwats en lank! Jeld is och jemek-liech! Jeld maat evvel nit ummer jukliech! Besser inne jouwe vrunk, wie jeld in teasj! Vuur dea troeës kan me waal nuus jelde!

't Jeld sjpilt ing jroeësse rol in os leave en doabij mos me ziech sjtrekke noa de dekke. Is die dekke tse kot, da kriet me kauw vus, der sjnop of mit erlobnis anger onanjenieëm dinger.

Went 't jeld roit, da bilet 't i tsierkoelatsiejoëen en jidderinne kan 't dan ins eave vas-hauwe. De linker-

hank broech nit ummer tse wisse a wem de reater 't werm wieër-jieët.

Jeld kan me verdeene, bea-dele en ziech ooch sjtrietse. Dat letste is evvel jants on-ieërliche. Me hat och blod-en sjmertsens-jeld. Op dat ieesjte rouwt jinne zeaje!

Osse jölle is hel, zaate vier hij-boaver. Mar 'de blin-kende tswai-voftsieg sjtuk-ker hant ze injetrokke; bang dat ze woare, dat ziech doomit de kóp zouwe wea-de injeworpe. Zoëë ziet me, dat nit alles jood is wat blinkt en och nit alles jeld is wat sjtinkt!

DE DUUTSJE MARK

Dis betsaalmiddel hat de letste tsiet, sjpjetsiejël in Kirchroa, a umvang jewone. De mark numt i veul tieëke-sjoasser ing jroeëse plaatsj in; ze duit de jöllens in inne hoek! Ze sjteet hoeëg en bedreat ziech meugliech boaver heure sjtand. Nit vuur nuus zeat me „wie me kunt jejang, zoëë wead me em-pfangel!“

DER FRANTSUUIZIESJE FRANG

Dis jeld hat de letste joa-re al zivve maal der teute-releut jesjlaagel! Umdat tse vuurkomme jeet der De Jool noe sjwoar frangs sjloa, die besser tjean inne sjtoeës kanne. 't Likt dôks mar an ing klingliegheed.

DER BELSJE FRANG

De jezoknheed van dis munts zal inne knaks kan-ne kriege, wie i midde-Afri-ka de A-jriep jeet hersje. 't Is aa tse roane, dat wea nog frangs van der bezuk an de Expo hat uvverje-hauwe, dat hea doomit i anger valoeta vlucht.

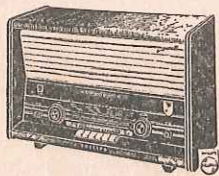
ANGER VREAM JELD

Hijvuur besjteet bis der veerde Welt-Moeziek Kon-koer winnieg interesse, zoëëdat vier os doavuur bis 1962 jing kopzörg broeche tse maache.

BEURS-BERICHTEN EN KAPIETAAL

Ing ernste besjtoedeerong van de „beurs“ hat os duudliech jemaat, dat me ziech mit sjpikkeleere de vingere kan verbrenne. Der verloof va versjiedene koerse — oesjenoame „wieler-koersen“ — die vier hij losse volge zalle dat tseeche:

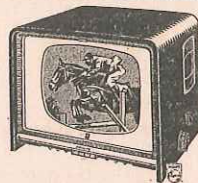
Hauëkste koers	Neerste koers
Kauwe Krig-Anlai-e	911% 11%
Beer- & Sjnaps Union	1000% 1000%
Kon. Zoats en Peffer	12% 9%
Filiep Jluu-wurmsjer	330% 215%
Oalies-mensjer (i jöllens)	200 140
Kroeche-Bank	400% 199%
Patent-Kneuf	110% 88%
Holl. Sjanke Lijn	80% 60%
Liem- & Sjelatien Rouwe	10% 7%
K.N.V.B. Toto	11% 0%
Oeniekoeem-Leaverwoeësj	444% 222%
Sjoare-Sjting Verzicherung	100% 10%
Klozet-Papier	99% 99%
Kirchr. Vasteloavends-Verain	1111% 1111%



Fa. VONDENHOFF

ST. PIETERSJTROAS 34-36 SJEVEEMET - Tel. 2636

Bij os vingt uur unne zin
Dat is jing wiets
Va Televisie, radio, ferneus bis fiets,
va kessele, weasj-masjenger bis posjelai
Komt rui-ieg ins kiekke
Bij der VONDENHOFF's FRANS en MAY



Fa. VONDENHOFF

KERKRADERWEG 81, MOLENBERG-HEERLEN

Op os waar sjtund te klas merke

En doch zalt Uur 't in 't potmanee nit merke



Der klant is kunnik
is osse waalsjproch

Vier zörge vuur ing jroecesse oeswaal:
van alles jenog.

Vier hant tse vermiete vul erlai
VASTELOAVENDS-KOSTUUMS
va duuvele bis tsouw Prinsekostuums.

Kostuumhoes SPORKEN

Hoflieverant Prins Jo II va Kirchroa
en ee jants deel anger Vasteloavends-
Prinse

Vier beveale os ooch al vuur 't anger
joar aa.

Maatsjtros 77 Tel. 2026 Kirchroa

Ooch um Vasteloavend jet fains
BANKETBAKKERIJ
LUNCHROOM

JANSSEN-PREVOO

Kerkrade - Markt 5

DREI JEKKE DAAG

Va dolheed en vermaag
Jemuutliech en sjun
Komt ins erum
Ee dens-je maage
Hatsliech ins laache
En inne jouwe drank
Dat is joa bekant
Vier laade Uuch vrundliech in
Zit nit bluuë en komt ins erin.



CAFé en DANSZAAL

Wed. J. Sporken

Um Vasteloavend sjpilt bij os 't

Orkest:

THE MELODIE-MIXER ORIGINAL

Aierkoale, kluute, sjlam
Bij os kont Uur alles han;
Vuur tse werne en tse sjtöche
Kirchroa Alaaf is osse jros
Drum stöcht koale van der BOS

Vrachtrijder Brandstoffen

Fa. J. BOST

O.L.Vrouwesjtros 39 Tel. 2048

Priema vleesj vuur tse jenisse
Behod 't adres, dat mot Uur wisse

M. H. Jorrissen

NUISJTROAS 149 KIRCHROA
Tel. 2756

Joe-ja, Joe-ja Karneval
Bij der KLOEËTE WIEK is BAL
Alle DREIJ die jekke DAAG
Is doa sjpas en dans en laach

L. KLOTH

CAFE

PRIMA ORKEST

Sjeveemetsjtros 68 SJEVEEMET

KAPSELS voor elke gelegenheid
SALON „FIGARO”

De Coiffeur van internationale roep

H. J. Scheilen-Lambie

Niersprinkstr. 27 Tel. 2014 Kerkrade

De naam SCHEILEN staat borg voor
eerste klas werk, het beste materiaal,
nisterste netheid, bij hoogste aanspraken
in het moderne werk.

*Kapsels aangepast aan de persoon.
De juiste moderne coupe in knippen.*

Vuur besser FOTOWERK
burgt der PREVOO's ZEF



Gedipl. Opticiën HOOFSTROAS 15

Sjong en sjloebbe vuur man en vrouw
Loekzoes model of vuur sjnei en kauw
Ooch sjportartiecele va jidder tsoad
Vur hant alles in ee woad.

Draagt Uur os sjong doa is nuus aa ste
maache

Doa kont Uur nit angesj, dan mot Uur
laache.



HOOFSTROAS

Sjteet wie ummer an de sjpits
Mit de betste sjong en de schönste sjnit

Zit uur hoeësroad an 't zukke,
Mot uur noa der HOEBEAT jukke,
Weasjmasjienger, sjtofzuiger, alle
werksnug
Alles wat uur mar kant dreume,
Bauw tse vul vuur op tse neume.

Hoebéat Sauren

POSTSJTROAS 16, t.u. Politiebureau
KIRCHROA

BOB CLAESSEN

Hootssjtros 130a

Öchersjtros 1, Spekkelderhei

Wienhandel

Drinkt uur jear inne jouwe auwe kloare, Mot uur dem
van der Bob ins koare!

DE KAP AAF KIRCHROA ALAAF!



Ee konzortsjeoem va tswai (nog) sjaach sjaotan-de jepensionneerde doeëde-jreaver hat ee priezenwead inietsieatief jenoame. Mit injank va Easjermitwoch zal me mit ee ongerneame aavange, woavan der tswak duudlich oes der aajenoame naam hervuur jeet. Dea naam loeët:

MODERN BEJREPNIŠ-ONGERNEAME
Firma Knoak & Komp
 Meusjebend 11 — Oane telefong

In ing pres-konferents oppen Iezere, woa de Heare Knoak en Komp — ze draage noen kraag en biend — menniege runkde looze sjudde, hant ze jetseegt nit knauzieg tse zieë. Tusje de jlaazere beer, der auwe kloare en de vettiege knakwuusj-jeer durch, hant ze os, als redakteur van dis tsiedonk en de korespondente va mieëre anger oeslendiesje kieësbledsjer, ing maajer oezere-zetsong jejeave va wat ze betswelke. Als woalsjproch hant ze jewealet: „Der inne zienne doeëd, is der angere zie broeëd”. De besjaidenheid van der Hear Knoak, dea de helft van de woaëd dong en de anger helft jeer a angere uvver loos, deed os zieng mitdeelonge maajer neume. Vet sjwumt doch al ummer oave! Vier veulle os dan ooch verpllicht, nit alling vuur jenoasse drank en sjpais — umdat dat i disse val besser is wie sjpais en drank — zieng woaëd aa tse dikke.

Uvver 't kapitaal, wat in zoen firma jesjtoache moeët weade, maachete de Heare Knoak en Komp ziech jing kopzörg.

Subsidie van „begravenis-fonsden, de jemeende, erbsjafte va rieche luu, die vuur hun sjterve — dat heesjt vuur dat ze aafkrate — hun jet zouwe vermaache, zouw 't jeld wie manna oessen loeët don valle.

Vuur alle risikos oes tse sjlisse hauwe ze evvel in de sjtoate jesjreave, dat hun werk en zoëe va tse vuure moeët weade betsald.

Bij 't vas-sjtelle van der firma-naam hauw der Hear Komp in ieesjte insjtants zienne familieë-naam nit wille zieë jenomp: noa os meenong ing uvverdrieëve besjaidenheid.

De reade doavuur, zoëe vernoome vier, woa dat hea als jonge verkens-jong a Kloeëster tswai joar en zes mond i verdacht hauw jezeasse. 't Jericht hauw jemint, dat hea veer onjesjlachde verkens, va uvver honged kilo leavend jewieët, hauw jeklauwd. Doanoa hau hea jee leavetieg verke mieë kanne zieë en woa doeëde-jreaver woëde.

Ieërvol woa hea mit vas pensiejoëen en de A.O.W. noen oes dat amt jetroanne! Wea jent angesj meent en aanumt, dat ze hem droes jetroane hauwe, deed der keal onreat aa.

Vuur tsietverdrief en vuur zich jet neave-bij tse verdeene — zieng vruw wos nuus van die A.O.W. aaf! — hauw hea ziech mit der Knoak vonge.

Der Knoak woa eave oad wie hea, woa evvel nie verkens-jong jewea, mar alling doeëde-jreaver.

Hea hauw, winnigstems wie hij-erum bekankd woa, nie jet mit de polisse of 't jeric, wat de muite wead woa, an der hod jehat.

Vuur die tswai woa 't ing iediejaal verbinding ing firma op tse rieëte, woa-bij „kompenij is lompenij” nie i vrogou zouwe komme.

Ongeree doetsete ze ziech aa, mar i jeeenwart va angere zouwe ze uur en uuch anee zaage en ziech mit hear aajoa.

De Hear Knoak sjtong dan ooch drop, dat ze hinger „Modern Bejrepnis Ongerneame” hun naame zouwe neume.

Wie iedder jezaat, verzats der Hear Komp ziech i ieesjte insjtants doa-tjean.

„Leeve Komp”, hauw der Knoak doe vertrouwvol jezaat, „vier zint doch noen mar onger os tswai: bejrief jod, dat inne naam jeld wead ka zieë. De mieëste luu sjlunt dôks vuur inne naam oppen ruk en dat mosse vier, die modern bejrepnisse wille reejele, jraad han.”

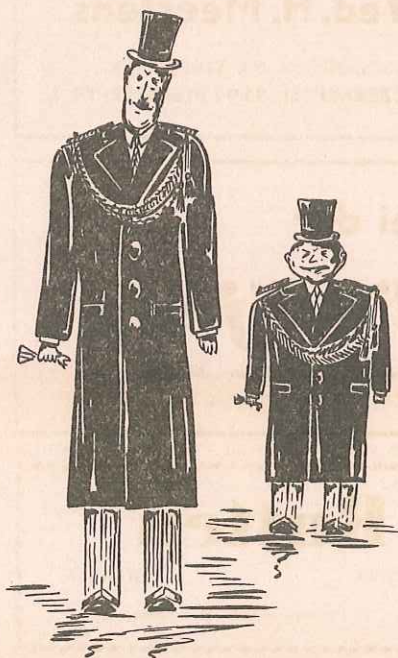
„Doabij bejrief dat nog besser, went vier doahinger Komp en Knoak zouwe sjrieve, da klunk dat nit. Nit umdat da mienne naam 't letste sjtong, mar vier mosse — iech jleuf dat neume de jelleërde flesologiesj — ooch an jet angesj denke en waal: de luu die diech nit kenne, neame aa dat bij Knoak en Komp, diene naam zoëeëvvel betsechenet elsot iech ooch ee deel kompanjongs hai!”

Doomit woa der naam beklonke en wie me zeat der baad aaf! Alle tsiedonks-keals sjreeve hem op en sjtelte vas dat dea inne soliede indrok maachet.

Inne belse sjport-redakteur, dea neaver os zoos, zooge vier op zienne blok sjrieve „Knock & Co”, der betste bewies van 't flesologiesj inzicht van der Knoak zonger der Komp.

De heare hauwe ooch wieër onger hun tswaië inne richtiege blik op bejreave; reklaam doavuur en wat angesj doa-aa vas hingt. 't Woëët os als tsiedonks-luu, zoëe sjterk op 't hats jedrukt, dat vier bauw tsouw hun ieesjte kondsjaf jerechend koëte weade, dat zie ee kantoëer drop noa hoole... mar zonger telefong. Dat woa vuur ee modern bedrief eejentliech nit tse bejriefe. Mar doch....

Hun respek vuur lieche hauw hun weerhauwe a fors j durch tse zette, dat uvver der kirkhof inne telefongs-kaabel woëët jelaat. Uur mot neamliche wisse, dat hun kantoëer trek bij 't werk moeët likke. Doavuur hauwe zie vuur inne appel en ee ai 't oad doeëde-huus-je oes de ieesjte hank op abtsaalong jeejole.



Zoenne jraaf vuur der kaabel zouw 't jraaf va menniege liech durch-kruutse: mit hun jeveul vuur doeëde, koëte ze nit verantwoade, dat dun hun knoake wie ee kaate-sjpel jemiesjt woëte.

Dat jeuf bij der jungste daag besjtimt krach. Ooch hauw zoenne telefong anger besjwieërde.

Versjtong me der naam van derjeenige, dea jesjtorve woa per onjuk verkieërd, da hauwe zie 't op 't jewisse went ze dem a plaatsj van der doeëde in ead sjtoache. Noa hun meenong woa-re ooch nog anger meuglicheete um, went inne jesjtorve woa, reatsouw derbij tse zieë. Ooch bij der doeëd is jezong konkerents wiechtieg!

Ze hauwe doarum besjloasse ziech op besjtimde sjtonde op vaste plaatsje tse sjfelle. Ieësjtens: kot bij 't sjpietaal, tswaidens: doa woa 't auto-verkieër sjterk woa, en drijdens: went werm krig oes zouw breache, doa woa bomme valle.

Ieërlich jezaat, der Knoak en Komp, besser jezaat de Heare Knoak en Komp, tsechete inne jouwe kiek en blik op hun jesjef tse han!

En wat inne „service” bij-ete zie! Me is nog nit doeëd of me ziet hun al sjtoa vuur zie bejrepnis tse reejele: me is nog nit aafjekratst of me wees dat me i jouw heng vilt.

Op hunne projraam sjiet ooch „voet mit der oad-frentsje doeëdewaan mit pead!” Ze wille nit, dat de familieë, aaverwante en de luu, die der doeëde de letste ieër aadunt, daag-huu, daag-mörje hinger zoëe jevaer trampela. Doa-bij kunt, dat die pead ooch nog dôks meene de bronk tse mosse sjtreuë. Bah! wuure dat dan nog mar snij-bel a plaatsj va peads-kuttele.

Nee, nee, zie hoeldieje der sjtandponk, dat ooch ee bejrepnis tempo mos han. Inne lieche-auto, dea noa der wonsj van dejeniege, die hinger blieve mit 30 bies 50 kilometer de sjtand ka vaare, woabij vuurkomme wead, dat ze heem mit der kaffieë zitse tse breuzele.

In dea lieche-auto kunt hinger der sjoffeur ing ekstra kabien mit sjwatse pluusje zitse en jardiëne van de nemlieje kluur: bij 't bejraave va jompfere en jonk-jezelle hange ze wiesse jardiëker vuur de vinstere.

Va binne in die kabien kan me zieë wat me zeat en ooch wat ziech langs der weag aafsjipt. Va boesse ka jinne zieë wat-ver sjtiemong va binne hersjt.

Umdat 't allewel vuurkunt, dat der kirkhof wiet aafjeleaje likt, bevingt ziech in de kabien, wat de Heare Knoak en Komp neume, ing injebouwde baar mit ee paar flesje ies-jekeulde konjak. Wieër is doa-in een verbands-kes-je mit sjlaag-wasser, laachpolyver en ulliegs-ekstrak. Dea letste kan, wie me wees, inne (oane jekkerij!) de troane in de ooge don komme.

Ooch de hoop-persoëen van 't bejrepnis, de liech zelve, losse ze nit in 't hemme sjtoa. Ze hant vuur dem doeëde-mentel i alle mosse en prieze; jarneert, besjtitkt of mit pels aafjemaat. De letste roane ze bezonger aa vuur der winker-daag. Jants modern is hunne amerikanesje nylon doeëde-mantel i bonkte kluure, dea broech nie opjesjtreache tse weade en is jejarandeerd wasj-echt.

Dat ze ziech ooch mit de zerke befasse, sjprikt va zelve. Jesjwoare hant ze evvel, dat zie onger jing bediengong hootsere kiste verkoofe, umdat ze nit wille han, dat de liech noa inkel weache mit de erm durch de brear hingt.

't Lik mar alling an 't potmanee of der wonsj van de erbe of ing sjtoale of ing jlaazere kis wead jelleëverd.

De sjtoale kis is, wie jidderinne zal bejriefe, sjtabiel en zicher! In dis modern tsiet is osserine bij bom-aavel in der kelder nog ummer aniejer-maase 't leave zicher, mar de paar jraaf-keldere oppene kirkhof zint ee-tswai-drij uvvervuld en woa mosse de angere da hin?

Vier mosse zaage, dat de Heare Knoak en Komp hats vuur der doeëde hant.

Op de jlaazere zerke vilt ooch nit tse sjpuië. Die zint va binne en va boesse va sukert jlaas; inne patent van 't Sjpijeles oes Roa. Zouw zoen kis, wat bauw is oesjesloasse, ins vrekke, da broech me nit bang tse zieë, dat der jeleëde doeë ziech in de sjervere de pels durch-sjnet of angesj versjangeleerd wead.

E vuurdeel van die zerke is wieër, dat me ummer ka zieë wea drin likt, mar 't noadeel is, dat ze bij zonne-brank va binne ing drief-kas temperatoëer krieje. De Heare Knoak en Komp hant al jeplaand ing sjtang ies dri tse leaje. Ze zint evvel nachhear doavan aafjenge mit 't oog op de kauw, die nit jidderinne ka verdraage.

Watver zerk me ooch numt, ze zint alleneu verzieë van ing sjpring-veare matraks en werme kussens. Flokke, veare, daune of kapok kunt doa nit in, umdat die noa verloof va tsiet ummer jet junt sjtinke. Noa hunne jesjmak past ziech dat nit in ee modern jraaf.

Me ziet, dat 't Modern Bejrepnis Ongerneame, Firma Knoak & Komp in ing, wat me huu numt, lang jewunsjde „behoefte” vuurziet.

Bij de erfngong op Easjermitwoch — inne vuur hun jesjef zinvol jewelde daag — zalle de Heare Knoak en Komp tusje 11 en 13 oeëre ziech in hun kantoëer losse jlukwunsje. Me zal da zelve mosse komme, umdat wie bekank is jinne telefong drop noa wead jehauwe.

Ze verwaade da i jroeëse tsaal autoritieëte en alle anger je-ieërde kondsjaf. Bij die jelaajenheid zalle zicher reurende tsouw-sjproache jehauwe weade: dat alling is 't komme wead. Ooch zal da menniege vreude-troan op 't jebun valle. Woa angesj der doeëd rejeert, zal me dan ins kanne laache.

Tswai bekankde Zenger van de Sjtroas zalle der empfang umlieste mit veul-sjtimmleje jezank, woa-bij onger angere der sjloes-marsj „De Tswai Räuber” oes de oper „Marche funèbre” jenomp mos weade.

Diskreet, mar dat bliet dan ooch onger os, hant de Heare Knoak, pardong; Knoak en Komp os nog mitjedeeld, dat ze vuur de ieesjte elf konde ee priema jesjink hant, woa ze joare plezeer va zalle han.

Der verjasse tietel boaver disse bericht is „HOD UUCH JEREED!”

efpé

Wea jear ee jod sjtuk vleesj wilt easse
Dea darf nit os adres verjeasse

SLAGERIJ
WIERTZ
Hoofdsjtroas 77 - Telefoon 2510

Vuur jesmak en priema waar
Sjtunt vier in, al basjt de baar.

Maedsjer maat mar Sjpas

Mar komt noa Vasteloavend
noa de LINCOLN wirke
Hoeëge loeën, en
plezeerieje wirkkring



Broeëd en wek en zusse zaache
Deed der WIENAND vuur Uuch
maache
Ee meadsje dat jinne mit krieë kan
Bikt hea wal inne wekkeman
Jet wat priema hea versjteet
Doavan weest jidderinne besjeed

Broeëd- en Banketbekkerij

W. Kockelkorn

St. Pietersjtroas 83 SJEVEEMET

Amstelbeer Prinsebeer

Limonadefabriek
Beer- en Wienhandel

Al hant vier ze nog zoeë aaf
Dan roffe vier nog Alaaf

Fa Wed. H. Meertens

EX-PRINS SJORSJ II VA KIRCHROA
SPEKKELZERHEI TEL. 2192 PLEINSTR. 12

DE KAP AAF - KIRCHROA ALAAF

Vuur inne nuië en sjeke coupe
Jeet me noa der LAVENS JOEP!

Jo Laven

Daame- en Hearekapper
Julpersjtroas Tel. 3131 Kirchroa

Hof-kapper van
Zieng ex-Hoeëgheed Bob I

5% korting bei der

Bertrand's Sjeng

i jen Niersjprink no. 55 en in zieng filiaale: Kirchroa
op de Nuisjtroas nr. 178 en Palenbergerweag 26, Rimborg.

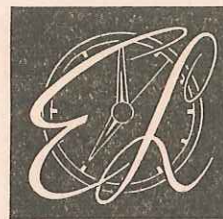
Lokaal Kirchröatsjer
Vastelovendsverain

Café Rutten

exploitant: M. TURK

MAAT 46

äudste en mieëts bekankd lokaal va Kirchroa Priema drank en bedeenong



Vuur alle jood- en
zilverwerk
en alle tsoate oere
Noa der

Lanckohr's

Sjean

KIRCHROA
Poststraat 6



Woa junt vuur die daag hin?

natuurlich noa

't Grenshotel'

EXPLOITANT P. SPIERTZ *Oppen Hoots*

Drei daag joebel en troebel wie jewent

Der Matjeu, der man oes de Elveroad,
Deed ooch bij de moeziek wal jod
zie woald,
Mar vuur SJONG en SLOEBBE is hea
jans apaaf,
Wail hea alle bekankde 1ste klas
merke hat.
En hat Uur de sjong kapot jedanst,
Jing noeëd, der BINDELS maat ze
Uuch werm jans.

M. BINDELS-SCHINGS

Sjongs-jesjef
Zökke en Hoaze

Blieërheidersjtroas 94 Blieërhei
Hof-lieverant va Prinse-sjong

Hat uur ee nui hoes
of ing anger woeënonng
komt nao os vuur nui jardienge
inne sjunne trappeleufer
en inne sjunne teppiech.
Besser Woeënonngsinrichtong

Bergstein
KERKRADE MARKT 10 *sinds 1852*



I jants Paavemieg kank me de sjpannong veule. 't Woare de letste daag vuur 't jôarliech sjutse-fes en jidderinne hauw der monk doavan vol. Eejentliech woëit i Paavemieg 't jantse joar uvver 't voëgel-sjisse jekalt. Ieësj wead ummer ee hoof joar druvver noa-jekaata en da bejnt me langsam werm uvver 't nui fes, 't nui sjisse en der nuië könnnek tse kalle. Dat is tse bejriefte umdat i Paavemieg, ee dörpje van um en bij de tswelf honged zieële, jinne angere verain besjteet, woa mit de Paavemieg zowwe kanne mitleave. Jäng härmenie hant ze en ooch jinne jezankverain, winnigstens went me der kuster en de veer kirchemestere, die der kirchekoër oesmaache, nit mit tsel.

Doarum jeet alle intresse va jonk en oad oes noa de sjutserij. Dis joar woar de sjiemong bezonger jroëes. Op der letste deesdieg vuur 't jroëes fes woar de sjloesverzammelong van de sjutse en die woar va oesserjeweunlich jroëes jewieët, umdat doa alles in de klingieghete jereejeld moëët weade en sjpjetsiejël umdat in dis joar de mueglicheed besjtong, dat de sjutserij vuur 't ieësjte maal in heur jesjichte inne keezer zoww kanne krieger. Doch hij-uvver sjpieëder: iech mos uuch ieësj jet mieë vertelle uvver de sjutserij en de mietjeliëder.

De sjutserij woar, wie bauw alle sjutserij-e, al zieër oad. Riechtige bewieze hauwe de sjutse doa nit vuur, mar doch hool ze vol, dat ze al onjever veerhongen en voftsieg joar besjtonge. Oes de sjtadoete kank me dat nit leaze. Die woare i lang vervloage tsiet opjesjeld en i ink opjesjreave durch inne sekretrea, dea ooch sjoelmeester en nog zoë jet van alles angesj woar. Mar dea hauw verjeasse inne datoem in of onger die sjtadoete tse zetse.

't Verainslokaal van de sjutse is zoë lang wie me ziech kanne erinnere ummer in „Der Pieleboag” jewea, de intsiege wieëtsjaf i jants Paavemieg. Jinne kan ziech erinnere of de sjutse doa-hin jonge umdat nuus angesj woar of dat i vrui-er tsiete die wieëtsjaf woëët bejonne um vuur de sjutse ee verainslokaal tse han.

Der wieët in „Der Pieleboag” woar der dikke Sjeng; ooch tsaalmeester van de sjutse. Doabij woar hea noen al tswai joar hingeree könnnek woëde. Doa mos me ziech nuus hinger zukke. De Paavemieg zint nogal ieërlich en 't is hun ejaal wea ziech könnnek sjjuust; 't vaas beer mos doch betsald weade. Der dikke Sjeng woar besjtimt inne van de betste sjutse en dat könnnek zieë koam hem jants ieërlich tsouw!

Prezident van der verain woar der sjwatse Frens, der sjmid van 't dörp. Dea hauw ummer en uvver de jruuëtse moel en 't huëkste woad, en wie dat mieë vuur kunt, hea hauw ziech zelver tsouw prezident jekald. Sekretrea woar der Hannevan, dea neaver 't bij-kantuursje van de Pos ooch nog ing fieliaal van de Boere-leenbank hauw. Hea sjrievet jod en zieër sjun, mar als mietjeliëd hauw hea nit veul tse betsechene umdat hea noeëts jet tse vertseare hauw. Doa zörjet ziang vruu die hea ziech oes de sjtad hauw mitbraat, wal vuur.

Dat woar dan der vuursjtdan van de sjutserij. Wieër woare dan nog de tswelf jants jeweu mietjeliëder. Zoë jet bij-enee jeraafs zoww me 't kanne neume. Der middesjtdan woar zoëjet jants vertroane: ee paar boere en zoëjjaar der sjoelmeester. 't Interessantste mietjeliëd woar der Poekete Piet!

Dea Poekete Piet leavet i Paavemieg van 't mitlieë. Hea hauw, ochern, inne dughte hoeëge ruk; inne oesjesjproache poekel, wie me die huutsedaag mar zelde ziet. Oes mitlieë hauw 't Trees ziech der Piet jetrouwd, wie 't jaar jinne angere mieë kank krieger. Oes mitlieë hauwe burjemeester en wethauwesj hem jemeende-doeëde-jreaver jemaat. Oes mitlieë hauw hea de sjtel va tsiedonks-bezörger krij-e. Oes mitlieë dorf hea 's zamstes vuur der bekker oesvaare en ooch oes mitlieë hauwe de sjutse hem als mietjeliëd opjenoame, noadat der auwe Hanze tsiedonks-bezörger krij-e. In de letste tsieng joar hauw der Piet nog nit eemoal der voëgel of de sjtang jetroffe; mar ubriejens woar hea inne herzens-jouwe jong en jidderinne

hool van hem i Paavemieg. Uur hat natuurliech al versjtange, dat i Paavemieg der voëgel mit piel en boag woëët jesjoasse. Dat is ummer zoë jewea. Alling is noa der letste voëgelsjoas doa-uvver kwatsj komme. Doe braat nemlich der bekker 't vuursjtel of de joar-verzammelong um op 't jewear of 'de flöbber uver tse joa. Jong, dat joof inne krach, dat woar bauw op ing reveloetsiejoen oesjelooft. Jinne bejriefet, woarum der bekker eejentliech mit dat vuursjtel koam. Der dikke Sjeng sjtellet ziech dierek an der kop van de opposietsiejoen: „Iech bin verdomme tswai joar könnnek, iech han nog noeëts ee jewear jezieë, op die maneer kan iech vazeeleave nit keezer weade”.

Der bekker bleef bij zie vuursjtel. Jodziedank woar der prezident zoë versjtendieg um 't vuursjtel aa tse hauwe: „Vier sjtunt noen vuur inne besjloes, dea zoë wiechtieg is, dat vier os doa-uvver sjwoar mosse bedinke. Vier zalle uvver inne mond ing sjpjetsiejël verzammelong hoade en da 't vuursjtel i sjtimong bringe.”

In dea mond, dea an de sjpjetsiejël verzammelong vuuraaf jong woar 't dörp vuur de ieësjte maal i tswai partij-e jedeeld. De ing partij, de piel-en-boag-partij dronk beer bij en op der dikke Sjeng, de anger partij de jewear-partij dronk 't nemliege beer bij der nemliege wieët op der bekker. Alling der Poekete-Piet versjprooch ziang sjtim a allebij de partij-e, dat lieëveret 't mieëste beer op!

Der sjtiet doeret bies kot vuur de verzammelong. Der letste daag drieënet der bekker evvel plötslich jants um en mit hem ziang jantse partij. Wie 't vuursjtel doe i sjtimong koam, woëët 't mit alle sjtime tjean, zoëjjaar die van der bekker, verworpe. Doe woar de onplezeriegste tsiet in de jesjichte van Paavemieg vuurbij. Mar winnig Paavemieg kinne de riechtige oerzrach van 't vuursjtel van der bekker. Dea hauw neamlich als volblod-middensjtender zie jesjef verbouwd. Bij die verbouwing vong hea oppene zulder ee flöbber-jewear. Hea vong 't zung umdat nit tse broeche en doarum koam hea mit zie

vuursjtel in de sjutserij. Mar wie hea der daag vuur de sjpjetsiejël verzammelong in de sjtd woar um der flöbber in oader tse losse maache en koeëgele tse jelde, doe sjtellet ziech eroes, dat 't op de ieësjte plaadsj ee oad zouave-jewear woar en op de tswaide plaadsj, dat doavuur jing koeëgele mieë woare tse krieger. En zoë bekieëret der bekker ziech werm jauw tsouw der piele-boag.

En zoë sjtonge vier da vuur 't könneks-sjisse. Viellaich wal vuur 't keezer-sjisse. De letste verzammelong woar hinger der ruk en alles woar jeleache en jesjtreache. De bruuëdsjer mit sjink, der vlaam, 't beer en der ieëre-wien woare op rechnong van der nog onbekankde könnnek of der ieësjte keezer van de sjutserij besjtd. 't Woar jee wonger, dat der dikke Sjeng, dea angesj ummer eave jemuutlich en rui-leg woar, de letste daag nogal nerveus woar. Hea kank nit mieë sjloffje bij der jedanke, dat hea der ieësjte keezer va Paavemieg zoww weade. Doa zoww hea veul vuur uvver wille han!

In ziang noen ummer jod bezoeëde wieëtsjaf zaat hea wal honged moal: „Iech zoww jaar, zoëjjaar hieël jaar der ieësjte keezer va Paavemieg weade, mar dan alling op ing jants ieërliche maneer; mit jod sjisse en jouw treffere. En went miech dat floept, da kan jants Paavemieg ing jantse weach op miech drinke en de sjutse zoëjjaar tswai weache. Natuurliech sjprooch dat ziech jauw ronk en der dikke Sjeng hauw nit alling sympathie en der sjteun van de sjutse, mar van 't jantse dörp. Den 't is zoë wie zoë ing ieër um inne keezer tse han, ejaal of dea ziech Sjeng, Piet of Kloas zoww sjriev. En noen woar der Sjeng de intsiege mueglicheed! Eejentliech rechenet al jidderinne op inne keezer; 't joar 1958 zou mit julde lettere in de jesjichte va Paavemieg en de sjutserij weade jesjreave. Der Sjeng woar noen al der held van 't dörp: inne Keezer: ee kolosaal fes: ing weach lank sjpas: ing weach beer vuur nuuks en dan nit tse verjeasse... bij jidder sjutse-fes in de jeajend, zowwe de Paavemieg mit inne keezer komme. Wie mieë der daag kotterbij koam, wie mieë jidderinne der Sjeng en keezer in inne



Zaag, woa has doe die sjun vasteloavends-
artiekele krieëje?
Selbstversjendlicch in DE KLEINE WINST!
Den mit de vasteloavends-zaache oes
DE KLEINE WINST
Kries doe 't mieëste sjpas!

DE KLEINE WINST

KIRCHROA

Losse vier nog ins laache
't Sjmaagt alles jot wat vier maache
Den 't ANKER, de Broeëd- en Banket-
fabriek

Dat klink in de oëere Uuch wie moeziek

H. KUYPERS

PANNESHEIDERSJTROAS 31
OPPEN BLIEËRHEI

Wea jeer jemuutlicch hat 't Hoes
Zukt ziech bij os de Meubele oes
I jidder sjiel, vuur jidder sjmaach
Wead in os werksjtad jet jemaacht.

JOS KEULEN

Bouw- en Meubelsjrienerij
JESJEFTS-INRICHTONGE
A-jeu Eng 93 Tel. 2512 Kirchroa

Drink milliech va os,
Os aier, botter, kieës is jenos
Doava blies doe jonk
En loeter kearjezonk.

HET MELKHUIS

J. de Faber

ORANJESJTROAS 5 Tel. 2182

Vier hant jinne poetes en jing tsiejare
Waal alle jemus en kolonialewaare
Klumpsjere, sjokolaad, priema jewent
en jeave op alle „Klimop-artiekele

10 present

VITA en HERO DIEPVRIES

J. W. MOORS

HOOTSSJTROAS 26 KIRCHROA

Vuur alle toeëre woahin 't ooch jeet,
Hat der v. d. Biesen fain busse jereed.
Vuur doarin tse vaare is inne jenos,
Ofs doe noa Sjanje, Duutsjland of
Beljië mos!

Noa Italië of durch 't Tirolerland
Noa Luxemburg of noa Zwitserland
Bij dem klapt 't loeter, dat is welt-
bekant.

Reesburo

v. d. Biesen

HOOFSJTROAS Telef. 2124

't Betste adres vuur benzien, öl,
autobeng

Reperatoeëre en aafsjiere
Ford-Service

Auto-verwaarplaatsj

FALCON REANMÄNTEL CLEVERS

HOOFSJTROAS — KIRCHROA

GEZ. JOOSTEN

HOOTSSJTROAS 32 KIRCHROA
MANUFAKTUREN

Sjtrump, Zökke, Wol, Jaar, Band, enz.
Alle benuuëdiegheete vuur nieënesjens
Jroeësse sorteerong GALANTERIEË
en SJPIEËLZAACHE

A. Hanneman

LEAVENSMIDDELBEDRIEF

Priema sorteerong Sjokolaad en
Tsoekerwerk

Blieërhaidersjtr. 89 KIRCHROA

TSIEJAARE-MAJEZIEN

BISCHOFF

KIRCHROA GRUPELLOSJTR. 14

Wea wilt pieffe
Mos bejrieffe
Vuur alle zaache
Die lekker sjmaache
Dat 't betste adres
Bij der ex-prins Jo mer is

Vuur priema sjloebe en sjong sjteet
sjteeds paraat der

Bastiaans

OP DER MAAT 38 Tel. 2622

Iste klas sjtrump-rep.

FUNKEN

HOOTS 3 TEL. 3623

KARNAVALSKOSTUUMS
TSE VERMIETE

Drogerie «DE BECH»

Loeter et betste adres vuur alle:

Drogerijen
Chemikalieën
Byouterieën en
Toiletartiekele

BLEIËRHEIDERSJTR. 100 Tel. 2272
KIRCHROA

„SOLA”-artiekele — jood — zilver
Sjun sjport-prieë

HORLOGERIE PAUL BORGER

Alle reparatoeëre

Grupellosjtroas 17 Kirchroa

Der KREIJEN's KRIS dea weest besjeet
Wen 't uvver blomme i pöt of i
boeketter jeet
En bij de Vasteloavendskluuër,
Pas jants besjtimt die bonkte fluuër.

Kreijen's Chris

OPPEN HOOTS 43 Tel. 2381
Showterrein Wijngracht

Buta-jaas

vuur tse koache, tse bakke, tse broane, vuur
haitzong en werm wasser

Butagas Centrale

Fa. GEBR. PLOUM

Kirchroa

Hoofdsjtroas 24

Telefong 2418

oam neumet. Der milchsman woëtt ooch al jants nervuus, umdat hea mit der Sjeng, als der betste sjuts be-kank sjtong. 't Sjeen bauw of me 't hem koalieg zouw neame went hea jod zou sjisse. Jidder oavend woar hea bij der Sjeng en jidder oavend verkundiejet hea hel-op: „Sjeng, keal, iech don mieng flich. Iech zal sjisse wat iech sjisse kan. Wen iech kan, da sjis iech miech könnék en da sjpietst miech dat vuur diech. Mar wents doe keezer weads, da bin iech doa-uvver ezoeë vroëë wiets doe. En zoëë stiet de sjpanng mit de sjtong. Zoëëjaar de vroeëgel-luu kallette uvver nuuks angesj mieë; menieje broad-woëësj woëë stiehel op rechnong van osse „keezer“. Jants Paavemieg bejon tse koache wie tswai daag vuur der vroeëgel-sjoas, 's Vriedes, der milchs-man noa 't sjpietaal moëët. 't Woar nit vuur jet sjlims, mar va sjisse woar natuurliech jing sjproach mieë vuur hem. Der sjlimste konkerent van der Sjeng woar erleediegt! Noen woar nuus angesj mieë meugliech; noen woar Paavemieg jants zeker van inne keezer.

Zondieg-mörje; sjutse-zondieg; Um vunt oeëre in der mörje woëët Paavemieg walcker jesjoasse durch de kaamere van 't Poekelo-Pietsje. I alle herjods-vruu woëëte de sjutse oesse bed jetromd. 't Woar inne herliege mörje. De zon sjtong an inne sjtroalend blauwe himmel oane ee inkel wólksje. Richtiege sjutse wear! Um zivven oeëre woar ing sjtil meas en doanao woëët tsezaame jevruusjtukt in 't verainslokaal. Jonge, jonge, wat woëët doa opjereegt vertseled en jedwed op der afloof van der vroeëgel-sjoas. Der Sjeng woëët tusje de bruuëdsjer mit sjink al je-ierd als der tsouwknufftiege keezer. Hea loos ziech dat jaar jevalle, al zaat hea wal honged moal wie erg 't hem sjpietset dat der milch-boer woar oesjevalle. Hea joof zoëëjaar ing runkde op de jezunkheer van der milchs-man Doanao woar 't tsiet vuur der ronk-jank durch j'n dörp. Der Sjeng droog mit nog mieë sjtoots wie angesj de könneks-plaate. Me jong tsezaame noa j'n Hoëemes en dan jidderinne noa heem vuur tse easse en vuur ziech veadiege tse maache vuur der vroeëgel-sjoas. Um tswai oeëre zouw der könnék an zieng woëëng, i disse val ooch 't verainslokaal weade afjehold. Der Sjeng kroog nit veul va zieng middaag durch de keal. Hea woar bang, dat hea va nervosietieët nit jod zouw kanno sjisse. Zieng vruu kank nuus jods doeë en die loos hem dan ooch mar mit rouw. 't Kostet der Sjeng hieël jet muite um ziech fatsuunliech aa tse doeë. Hea hauw sjtriet mit zieng zökke; alle kneufjer woare versjwoende en hea sjnieët ziech ee paar moal duchtiege bij 't sjeare.

„Nog e paar sjtong, da bis doe keezer“, zaat der Sjeng wal honged moal bij ziech zelvem um ziech mod in tse pompe. Hea hauw ziech de boks van der vrak al drijmoal aajetrokke, umdat hea 't ieësjte jaar jing, en de tswaide kieër de verkieërde ongerboks hauw aa-jedao. 't Broste-hem-

sje woar durch zieng vruu besser wie jee jesjtief en jesjtreahe. Dat woar zoëëjaar zoëë stief, dat 't ummer oes de wes sjprong en wie inne balkong noa vuure sjtiepet. Op dea balkong zoos 't miep-mop-biendsje ieësjte-rang!

De sjutse sjtonge al bij hem vuur de duur tse tromme en tse fleute, doe woar hea nog nit jants veadiege. Endliech, endliech vallet hea de trappe aaf. Doe zoog zieng vruu nog jraad tsouwvellig, dat hea inne sjwatse en inne broenge sjong aa houw. Ooch dat woar jauw verholpe.

De sjutse trokke voet: Op noa de fes-weil! Op noa der vroeëgel-sjoas! Nog noëëts woare zoëëveul Paavemieger op de bee jeeua. Alles wat loofe koëët, woar op de wei. Der ieskiebhel van der bekker en 't buffet van der Sjeng maachete jouw jesjeter. De sjtiemngong woar al priema wie de sjutse de wei op koame. Mit de vaan vuurop en mit der marsj „Mit dem Pfeil und Bogen“ woëët drijmoal um de vroeëgel-sjtang je-jange. Da woëët ziech 't sjutse-keelsje aajedao en 't sjisse vong aa. Der ieësjte piel woar vuur der pas-toëch als ieëre-preziedent. Dea sjoos zoëë wiet langs, dat me nit weest of

jee lank leave. Wit dat allemoal woar voeëjesjoasse, woëëte de treffer winniejer, mar de sjpanng jroeësser. Der sriener, dea zelvem mit sjoos, hauw zieng zaach jot jemaat. Dea klots beweaget ziech vuurleufiege nog nit. De fleute hauwe al versjiedene runkdens aafjeloase ieër leave in der klots koam. Mar wie dea eemal bejon tse drieëne en tse sjpringe, doe kank 't nit mieë zoëë lang doeëre. Ongertusje woar doch al zeker tswai sjtong jesjoasse. De Paavemieger woare noe alleneu oes 't jraas opjesjtange en sjtonge kot um de sjtang hin. Der Sjeng en der sjoelmeester noteerete allebits eave vuur treffer, mar der Sjeng, als tsouwknufftiege keezer, hauw 't jantse dörp op zieng hank. Opins, inne sjrai oes alle Paavemieger keale.... en reatsouw drop hool jidderinne der oam in: der Sjeng hauw der klots werm ins in 't hats jetroffe en dea hanget noen tsekondelank op de sjtang tse wiebele. Zouw hea valle? Joa, joa, hea vilt, hea kunt eraaf! Alles roffet en sjralet durhee wie der klots noa onge vool. Inne keezer!!! Joa, nee, nee, der Sjeng hauw pech; onjeulfiech veul pech, den inne sjplinker, koomer-noëëts zoëë-

hoaf tsekond ieëder nog der sjplinker en de keezersjaf wiebbelet.

Wea woar dat dan, dea de res van der voeëgel hauw aafjesjoasse?? Eave woar 't sjtil; muus-jens-sjtill, en doe.... drong tsouw de jantse jemeende Paavemieg durch: der Poekelo Piet, der Poekelo Piet!!!

Nog hieël eave woëët jetswiefeld. Der preziedent moëët der könnék jon jeluk wunsje. Der sjmid moëët der sjwoarste besjloes va zie leave neame.

Went hea op der Sjeng zouw aaf joa, da zouwe ze inne keezer i Paavemieg han! Mar jidderinne zouw wisse, dat dat waal verdeend, mar nit leërlicch zouw zieë.... en dat kank hea der Sjeng doch zeker nit aadoeë!

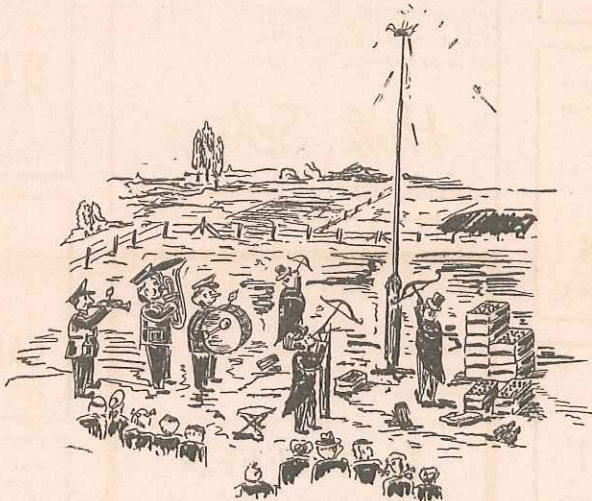
Langzaam jing hea doe noa der Poekelo Piet. Dea sjtong jants tser-sjlaage en wies wie kniet tse kiekke. Dea wos jinne road. Jraad dea letste piel hauw hea zoëë wiet wie meugliech derneaver wille sjisse en hea hauw zeker drij meter neaver de sjtang jemikt! En los dat noe jraad der ieësjte treffer va zie leave zieë. Wat inne pech! Wat ee onjuk! Wat zouw zieng vruu wal zaage? Wea moëët dat beer, dea vlam en al dat angert betsaale?

Ongertusje woar jiderinne ee bis-je van der sjeke bekomme. De sjutse bejonne der Poekelo Piet tse jrateleere. Wat wolle ze angesj?? De Paavemieger klatsjete in heng.... mar nit va hats! Wie dat vuursjereave woar moëët der preziedent noen der auwe könnék tsouwsjpreache. Ooch dat woar sjwoar. Hea bedanket der Sjeng vuur alles wat hea in de aafjeloofe tswai joar als könnék vuur de sjutserij jedoa hauw. Mit zieng angesj zoen jroeësse moel wos hea wieër nuus eroes tse bringe wie: „Sjeng, auwe versjlaage könnék, iech dank diech vuur al die belangeloes en nutteloes wirke!!!“

Doe voljet de faier van 't umhange van de plaate um der hoas van der nuie könnék, der Poekelo Piet. 't Kriesje sjtong dem noader wie 't laache. De könneks-plaate sjtonge der Piet jaar nit jod. Ze hangete hem veul tse wiet van der ruk aaf. Der Piet wunsjet ziech, dat hea mar jestorve wuur. Wie moëët hea an ing nui könneks-plaat komme? Went noe mar veul bejrepnisje koame in 't kommende jaar! En doabij voet der keezer; voet 't jroeëes fes; voet 't vrij drinke. Voet! alles voet! Hea hauw noen wal der könneks-voeëgel aafjesjoasse, mar woar doabij ooch der onjluks-voeëgel va Paavemieg woëëde.

Veul han iech uuch noen nit mieë tse vertsele. Paavemieg is ooch dis „malleur“ tse boave komme. Oes mit lieë hant ze der Poekelo Piet mar werm zoëëveul wie meugliech jeholpe. Der vlam, 't beer en der ieëre-wien zint doch betald woëëde en ooch de bruuëdsjer mit sjink. Jet jods is doch nog vuur der Piet oes dea vroeëgel-sjoas komme: hea woar zienne bijnaam kwiet, den de Paavemieger koëëte humne könnék doch nit der „Poekel!“ blieve neume. —

JOS. GRDS



de a piel oeëts neer is komme. Der tswaide piel woar, wie dat jebroech woar vuur der könnék. Der Sjeng joof der voegel al trek zoenne treffer, dat de sjtang raazelet. Inne hoe-raa jong op en hij en doa hoëët me al roffe: „Leave der keezer!“ Noa dat ieësjte treffe van der Sjeng jong 't richtiege loos. Der inne piel noa der angere zoezet noa'n loëët in: menniege treffer moëët der voeëgel inkasseere. De mieëtste van der Sjeng, mar ooch der sjoelmeester loos zich nit lompe. Alling der Poekelo Piet woar bang of hea der voeëgel zou versjrekke. De ieësjte sjtukker bejonne eraaf tse valle; de vluujele, der kop en der sjtats hauwe

veul wie inne potloëëd, woar an der pin blieve hange. Opnuits woëët jesjpanne en jesjoasse. De sjplinker tsidderet en bieëvet al went inne piel langs hem vloog. De sjpanng sjtong i dikke sjwees op de jezichter va alle Paavemieger. Alle ooge honge an der Sjeng. Der Sjeng mikt; der Sjeng sjuust.... mis.... Der Sjeng mikt opnuits; der Sjeng mikt jet besser en jet langer wie jeweunliech.... Jraad wie hea der piel los loos, doe kunt op der nemliege moment der sjplinker eraaf.... Jenau ing hoaf tsekond tse vrug, den der letste piel van der Sjeng sjloog ing vlam oes de nakse sjtang: jenau doa, woa ing

Der sjtop dervan aaf
Kirchroa Alaaf!

Vraogt FRAMA'S Sinaasvruchten limonaad



Wat Frama maat
Dat smaait

Ins jepreuft Loeter jevroagt

Inne prinslieje drank

Vruchtendranken-industrie FA. J. J. HANSSEN, Nullanderstraat 59 Kerkrade

Tevens Hoofdagentschap Brand's bieren

TELEFOON 2000

Alaaf op hoeëge toeën - Den Kirchroa sjpant de kroeën

Mar der Kuypers Louis
sjpant 't jantse joar de kroeën
mit prima broeëd en fain jebeks
en alle leavensmiddele



Broodfabriek en Patisserie
De Kroon

Louis Kuypers
Hoofdsjtroas 10 - Telef. 2016

De oeerjenuutliege auw Kirchröatsjer
Wieëtsjaf

A-jenne Sjaagboom

Priema drank
Loeter sjiemong en sjpas
A-jen Eng — KIRCHROA

Bis jenne sjouter
Drink louter Kabouter

De kwaliteit van der sjtóf en de kons
van der sijnieder, maache dienne ant-
sog tsouw ee pronksjtuk.

DAAME EN HEARE KLEIJER
EN MODES

J. Severens

MAAT 12 KIRCHROA

Vuur Nieën- en Sjtrikmasjienger is en
blijet 't betste adres

Cordewener

HOOFSJTROAS 39 Tel. 2054
Jruuëtste oeswaal in de betste merke

DRANK NOA WUNSJ
Kriet Uur bij der FUNS
Vuur jot BIER
Telefongnummer 3804
KIKKEN is ziene naam
En 't café heesjt „DE ZWAAN”

A. Kikken

HOOTSSJTROAS 49 KIRCHROA

Poetes, huierkieës, sjepek en ham
Jot vuur op de botterham
Vuur de tsoep en vuur tse broane
Priema waar wead Uuch jeboane
SJLECHTERIJ

van OYEN

Rink- en Verkenssjlechterij
Kirchroa Tel. 2129 A-jen Eng

Wat han iech diech jezaat,
bij der HUB. SCHINGS op der Maat
Kries doe tesje en sjong
Vuur Kink, Daam en Hear
Loeter priesweat en priema lear

Hüb. Schins

SJONGSJESJEF MAAT 35

Inne flap, räuber, oad wief, ejaal wat
besjteet
Is vuur der Hain ing klengigheid
Sjmienkt intsel, jroeppe of inne verain
Doarum: de Vasteloavends-daag allé-
moal noa der Hain.

DAMES- en HERENKAPSALONS

H. PAFFEN

Toneelkapper — Parfumerieën
Hofkapper Jo II.
POSTSJTROAS 5 Tel. 2443

Ing priema jriem,
Is uvveral kiem,
Wea maat die mit jlants
Alling mar der HANS.

Hans Deserno

Theater-Friezeur 1e klas
BLIEËRHEI DR-ACKENSPLAI

Moeëdehoes VIJGEN

Blieërheidertsjtroas-Maria Jorettsjtr

Jumpers, Rök, Kljjer
Linsjerie, Beha's en Stepins
ALLE DAAME-ZAACHE

Komt mer ins kiekke
Vier hant van alles doa.

Als sijnieder van Jarde- en Prinsekapel
Is osse MARTIEN loeter tser sjtel

HEARE ANTSUG NOA MOAS

MARTIEN SCHINS

ALLE HEARE-ARTIEKELE
A-jen Eng 120 Kirchroa

Bij der Huub doa is 't jot,
Doa kuns doe nie tse kot,
't Jantse lokaal ziet ze vleije,
Doe darfs doa reuieg leije.

CAFÉ H. DORSCHIEDT

BLIEËRHEI — AJEN KIRCH

Wasserlaitong en ooch jaas,
Doarin zint vuur 'n jroeësse baas,
Mer vier helpe uch eave jaar,
Mit alle tsoate „sanitair”.

LOODGIETERSBEDRIJF

Nic. Ploum-Gillessen

KERKRADE ORANJE'ESTR. 13

Pierre Hanssen

Alle tsoate moeziek-insjtromeente zint
bij miech tse krieë

Ooch repareere van alle insjtromeente

Alle Kirchröatsjer Vasteloavends-
sjlaajer i vuurraad. Ooch der nuie
sjlaager „ET TIETIE”

Kieës en botter, milch en aier
Vuur de vasteloavendsfaier
Hodde vier vuur Uuch jereed
En jants Kirchroa wees besjeet
Dat bij os me vuur die daag
Loeter hat de betste waar

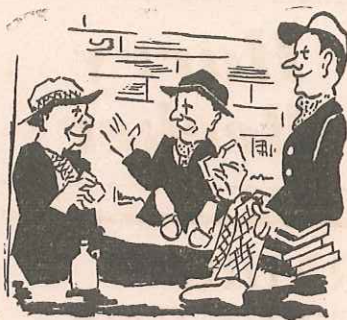
„SIBEMA"-produkten zijn kwaliteitsprodukten

Nieuwe Kerkraadse

MELKINRICHTING

Hoofdstraat 58

Der Pitter vertseld!



Ze neume miech inne druuje. Woarum och nit?
Besser ine druuje wie inne naasse!

★

Wie iech e zondieg-oavend noa de hoeë-meas
noa heem wol joa, zeat der wieët a miech: „Pit-
ter, die has diech der hod 't hingesjte vuure um-
jedoa.”

Iech zaan: „Jek koaf! Doe wits doch nit i watver
richtong iech vuurneams bin tse joa!”

Koom han iech die wôäd oessene monk of doa
kunt inne oesser oam erin jeloofe en ruft al in
't duure-jesjpan: „Sjelt ins flot de pollesse op,
iech han mieng vruu mit 't sjtoevel-iezder der
kop in jehouwe.”

„Is ze doëd?” vraget der wieët.

„Nea, nea, mar sjelt jauw op, den ze kan jidder
moment erinner komme en da hat 't vuur miech
jesjeld!”

★

In ee jood-waare-jesjef loog oppen tieëk ee jants
onnuzel ketsje. Dat hauw iech miech i jedan-
ke in teasj jesjtoache. Wie iech heem koam en
miech dat ins richtig bekiekket doa zoog iech
dat doa inne sjwoare echt joode medaljong aa-
hông. Iech kin jet va jood va bij anger jeleajen-
heete.

Iech han 't nog op mieng reater hank likke vuur
ins tse sjette wie sjwoar dat dink woar, doe
sjteet links va miech inne polies en zeat, dat
hea tse bang vuur vuur alling uvver j'n sjtroas
noa 't poliesse-buuro tse joa. Hea vraget miech
of iech jeverles mit hem wol joa. Dea jevalle han
iech dea erme sjelm doe jedoa.

Wie vier tsezaame op de wach koame, zeat der
brikkedeer: „Uur kant uuch zetse.”

Me mos miech doe verjeasse han, den vietsing
daag dernoa zoos iech nog doa.

Iech kan uuch zaage, dat miech die vietsing daag
doa zitse verduid lang zint jevalle. Langer
elswie iech in Mastrich angerhof joar al tsol-
daat loog en doa dôks ach sjtond a ee sjtuk op
pos moëet sjtoa!

★

Dis daag moëet iech op ing naat drijmoal eraaf
joa! De drijde moal wos iech nit, dat iech al
tswaimoal onge woar jewa. Mar wat sjlimmer
woar, iech vool doe de kelder-trap aaf. 's Mör-
jens hauw iech basjtiege kop-pieng op en in der
kop. Wie iech ins in der spij-el kiekket, zoog
iech, dat iech inne flinke bul op der kuurbles
hauw. Ieësj daat iech, dat iech inne tietsj-op
zonger rank um hauw jehat.

Iech denk, doe has jehirn-erwailerong of ing

oes-jelemmelde kopsjwaad. Wie iech nutter
'waor, jong iech noa der dokter.

Dea zeat: „Don diech ins oes, Pitter!”

Iech han dat volsjtendieg jedoa; mar umdat hea
nit hauw jezaat, dat iech de kap aaf moëet doë,
han iech die mar opjelosse.

Wie der dokter miech doa wie op ing kons-oes-
sjtellong zoog sjtoa; bekeek hea miech, trok de
naas ins op en vraget of iech nie drang hauw
vuur miech tse baade.

Iech zaan: „Joawaal, hear dokter, evver bies-
hear han iech miech nog ummer wisse tse be-
hersje.”

Doe bekeek der dokter miech nogins va alle zieë,
koam evvel nit mit inne vinger an miech, en
vraget: „Wat has doe vuur roëe tiepelsjer uv-
ver je lief?”

Iech dink, wat ing vrag en da vuur inne dok-
ter. Iech zaan: „Wie? hear dokter, iech bin blod-
donor; iech jef blod aaf. Veul en dôks; ieësjdaags
zal iech wal de Steinheger medalje of wie heesjt
dat dink kriege.”

Der dokter sjod ins mit der kop en zeat: „Da has
doo waal jet vuur de miensjheed uvver.”

Mienne kop dong miech tse wieë vuur dermit
tse sjudde, doarum wees iech mit der wies-vin-
ger derhin en antwoadet: „Uur meent zeker
vuur de vlouë?”

Doe hat hea miech D.D.T.-pulver vuurjesjreave:
elf moal der daag inne sjuum-leffel.

Iech jong mit 't retsept noa'n apeteëk mar doa
zoose zeker tswantsig man tse waade. Wie iech
mie retsept aafjoof, hant ze miech reattsouw je-
holpe. Iech broechet jee moment tse waade, Wo-
arum wees iech nit, den iech don doch jing vlij
of vloëe koad!!

★

Wie ins op vasteloavends-zondieg jinne in kirch
woar vuur tse kollekteere, bin iech mar mit der
telder ronk jejange. Iech denk, da dees doe ee
jod-jevellig werk. Wats doe ophols kans doe
da ooch zelve onger de erme en zoë verdeele.
't Jong jod: mar ongenaa in kirch, woa ummer
de mieëtste luu sjtunt, passeert miech ing fieng.
Iech troan ee jonk meadsje ezoë hël op de tseë-
ne, — nit umdat 't nuus op der telder worp, mar
besjtint per malleur — dat 't inne sjral aafjoof.
A kriesjens zeat 't: „Doe vliddiege tsentse-
räuber! Noe kan iech die drij daag nit jon danse.
Koeëts doe mit dieng pratsj-poëete nit urjens
angesj treane?”

Iech zaan: „Joawaal, leef vreule, mar da koeëts
doo bies Easjer-mitwoch nit zitse!”

efpé

Os slijterij is sjta-bekank
Vuur der allerfainste drank.
Osze Bols en Auwe Kloare
Is jet fains dem mot uur koare
Konjak, Besse en Likeur
Alles ieësjte klas primeur

Wienhandel **WIERTZ**

J. VERHOEVEN-BROUWER

Maatsjtr. 32 Ek Grupellosjtr.

De gemuutliege Dansbar
«THE HORSE SHOE»

Vasteloavends-
zamstiege
zondieg
mondieg
deesdieg

DANSEN

PRIMA ORKEST

NIEËSJPRINK

KIRCHROA

MODEZAAK

VANDEBERG

Wie jewent bringe vier werm de
nuutste Pulovere, Weste, Rök, Kleijer,
enz.

En de sjunste sjtöafjer die 't i
Kirchroa jeave.

BLIEËRHEIDERSJTR. 6 Tel. 3139

Gebr. Römgens

OPPEN HOOTS nr. 39

Der „Haarden-Specialist”

Komt ins kiekke

Alles wiebbelt, alles wakkelt
Op der kop de jantse sjta
Mar zörgt dat uur dan ee hudsje
van 't CORRIE um hat.

Alle tsoate i vuuroad

Jos. Buck

Manufaktoeëre - Modiste

KIRCHROA

A-jen Eng

Per waan of tse vos — Alaaf is der jros

Os Vleesj en Vleesj-waare

zint loeter va priema kwaliteat

Botterhamme Vleesj

in onjekankde sorteerong



Moderne hygienisje masjienger

Eeje keul- en bevriss-richtong

SJLECHTERIJE J. DIEDEREN-HECKMANS

SJEVEEMET, St. Pietersjtroas 100, Telefoon 2335

KIRCHROA, Hootssjtroas 130

EEGELSE, Laurasjtroas 43, Telefoon 306

ET SJPEZIEAAL JESJEF

Maat 41-42

Harry Becker

Vuur Daame en Heere zaache

Tel. 2486

Jut mit de tsiet mit als MODERN man
Sjaft Uuch doch TELEVISIE aa
Fachmenniesj sjtond vier Uuch jear bij
Vier hant GRUNDIG en PHILIPS
RADIO's bij der

RADIO STEVENS

Mit inne feste paaf, Kirchroa Alaaf

Zoeë junt vuur mit jouwe zin

Noa der Vasteloavend erin.

Mer de wesj bringe vier wie 't loeter woar,

Woa vier ze tseruk krieje wie der sneij
ezoeë kloar

STOOMWESJERIJ

De Zwaan

H. MASSOP

Bosveldsjtroas 38 Oppen Blicërhei
Tel. 2910

Hait uur jear priema waar vuur uu jelt

Jut noa de

Slagerij v. Well-Pelt

v.h. J. F. Frankort

Modernste sjlechterij hij i de sjtad
Blicërheidersjtroas 91 Tel. 2081

Fa. Chr. Dovermann

RADIO en TELEVISIE

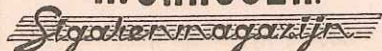
UW
LEVERANCIER
VANBLEIJERHEIDERSTRAAT 83
KERKRADE
Telefoon 2660Kom ins bij der „Kris” erin jevlije
Dea kan uuch van alles bije

Wasmachines
Stofzuigers
Droogscheerapparaten
Grammofoons, enz.
Prima kwaliteit verlichting

Tsiejarete en toeëbak
Piefe krom en sjnak
Tsiejare dik en dun
Jot verzörgd, druug en sjun;
Allerlij tsoate sjokolaad.

Fijnste merke, wie jezaat,
Allenui bij der Huub tse krieë
Vertsejt 't wieër, nit druvver sjwige

H. JANSSEN.



Hoofsjtroas 54 Kirchroa Tel. 2233

Roeëze en flette
I pöt en boekette
Hant vuur jenoeh
Bonk wie ee bilderboch

BLOMMEHOES

L. PLOEM

Blicërheidersjtr. 23 KIRCHROA

Inne jodjefleegde Daamekop
Vilt loeter op
Et zelfde is 't bij de Heere
n' Sjunne voeëjel, hat sjun veare

W. H. Schnackers-Schmitz

Hofkapper van
Frans II, Hans I en Martin IDAMES- en HERENKAPSALONS
TONEELKAPPER

KIPSJTR. 93 Tel. 2782 KIRCHROA

Vier hant van alles en nog jet hij
Verband, „Eau de Cologne”, jouw zeef
derbij

Thieë, Chemikalieë wie nog nie
In ee woad alles hat de drogerie.
Ooch Foto-artiekele hant vier
Filme, apperaate en papier
Jouw merke en de betste zaache.
En aafdrucke vier ooch al maache
Ooch alle vasteloavends-sjmienk.

D. A. DROCISTERIEN

WERNER JANSSEN

HOOFSJTR. 52 ZONSJTROAS 77

Heare en Jonge Confectioëen
Priesweat en noa der neutste toeën
Ooch vuur priema Huishoudelijke
Textiel

Uu adres

Fa. J. v. d. Voort

KIPSJTROAS 1 KIRCHROA

Has doe de pruuk tse lank
Bedink diech nit en jank
noa DER HOEBEAT
Och vuur Parfüum, Toeëbak of
Tsiejaret

HEAREKAPPER

HOEBEAT SCHEEREN

Hootssjtroas 6 Kirchroa

Vuur zint loeter jod jesorteert i

DAMESMODES
BEEBIE-ARTIEKELE
KINGERKLEIJER

BISCHOFF

Maat 37
Kirchroa

Wea wilt trouwe

Ee nesje bouwe

Wees direkt besjeed

Went hea noa „DE DUIF” jeet.

WONINGINRICHTING

Schrots

KERKRADE



't Tietie.

Musiek en tekst: M. LOOP.
Arrangement: B. WALLEB.

Zang.

Piano.

Vers

De jantse welt wilt hange in de prieze, In alle tsoate dinger wead jesjpillt:
't Tiettie zal uuch dat wal ins bewieze
Um ee-tswai-drij tse han n' rammel jeld.
Zoeëjaar in der sjlof, doa huurt 't i-jen loeët,
't Jantse vieëdel moelle, zaat hat uur dat jehoeët?

al-le tsoate dinger wead je- sjpillt: Tiettie sal wuch dat wal ins be- wie- zen Um ee-tswai-drij tse han n' rammel jeld.
Tiettie haww der loete, 't je- sjlof, Der kop bauw in der radio jesjtoache: Dit kieër viellaich der oes-sjlaag richtig lkt.
In ne au- te blitzend van der kroom, Vier wille uuch als road mar ee dink zaage. Da zukt mar jauw noa inne dikke boom;
En roft mit de luu, van Hoots bis oppen Loeët,
't Tiettie is noe binne, zaat hat uur dat jehoeët?

Refr.

maelle, zaat hat uur dat jehoeët? Tiettie in der lo- te- je- wen- ne- hat, Vieëdel? Binne, zaat hat uur dat jehoeët?

Tiettie in- ne- sje te duu- tuu- tuu. Mit dea tuu- tuu- jelt? Tiettie dan- jet- ta- ta,

Roffe al- le- luu- leef Tiettie hot ins huu. Noe hot ins huu- huu, noe hot ins huu- huu, Doe maats nog onjelukker mit dea wuste tuu- tuu, Noe hot ins huu- huu, noe hot ins huu- huu, Doe maats nog onjelukker mit dea tuu- tuu- tuu.

Wie? D.C.

Fine.

Sjlaajer 1959

't Tiettie

Moeziek en wöääd: M. Loop

De jantse welt wilt hange in de prieze;
In alle tsoate dinger wead jesjpillt:
't Tiettie zal uuch dat wal ins bewieze
Um ee-tswai-drij tse han n' rammel jeld.
Zoeëjaar in der sjlof, doa huurt 't i-jen loeët,
't Jantse vieëdel moelle, zaat hat uur dat jehoeët?

Refreng:

Wie 't Tiettie in der toto jet jewonne hat,
Vieërt 't Tiettie inne sjieke tuu-tuu-tuu.
Mit dea tuu-tuu jeet 't Tiettie dan jet ta-ta,
Roffe alle luu; leef Tiettie hod ins huu.
Noe hod ins huu-huu, noe hod ins huu-huu,
Doe maats nog onjelukker mit dea wuste tuu-tuu,
Noe hod ins huu-huu, noe hod ins huu-huu,
Doe maats nog onjelukker mit dea tuu-tuu-tuu.

Der Zondieg woar al werm ins aa-jebroache,
't Tiettie haww der toto i-jesjikt.
Der kop bauw in der radio jesjtoache:
Dit kieër viellaich der oes-sjlaag richtig lkt.
Hoeraa! 't haww priis, 't sjprong hoëg i-jen loeët,
't Jantse vieëdel moellet, zaat hat uur dat jehoeët?

Refreng:

En zouwt uur ins 't Tiettie ronk zieë vaare,
In inne auto blitzend van der kroom,
Vier wille uuch als road mar ee dink zaage.
Da zukt mar jauw noa inne dikke boom;
En roft mit de luu, van Hoots bis oppen Loeët,
't Tiettie is noe binne, zaat hat uur dat jehoeët?

Refreng:

Op Haander wead jedanst, jesjpronge,
De sjpas die numt jee ing.
Den Haander krieë ze nit kling.
Doarum noa dex

Bos op Haander

doa is ALLE DREI de DAAG

danse

EJAAL WATS DOE HAN MOTS

„De Meikers”

VUUR JET JOTS

HOOFSTROAS 17 - KIRCHROA

Bij der Nöl doa weat jemaacht,
Van alle jots wat lekker sjmaacht,
Vuur hoëgtsiet of ee anger fes
Drum verjeast nit dat adres

Nol Wöltgens

Bekkerij en koloniaal waare

KOKELESJTROAS BLIEERHEI



Hub. Leyzen

WILT UUR NOA DE VASTELOAVENDSDAAG
RUI-IEG ZITSE EN OESREASTE?

ENNE LIKSJTOOL VAN DER **LEYSEN HUUB**
BEZÖRGT UUCH VRUIED!

COMPLETE WONINGINRICHTING NIERSPRINK 54 TEL. 2661 KERKRADE

Vuur de DAAM of vuur der HEAR
Vier tseege uuch alles eave jear,
En zukt uur jet in Kingerzaache
Vuur jroeës of kling, de fainste zaache.



Einderstraat 44 - Kerkrade

Wea jet wilt ease
Mos niet verjaese
Vier hant mer zaache
Die lekker sjmaache.



Modernste Sjllechterij va Kirchroa

W. LOCHTMAN

A-JEN ING 22

De zaach die loeter 't beste bringt



6 DOL DAAG i 1959 in 't Hoebertus-Hoes

VET-DONNESJTIEG, der 5e fibrewaar ZIETSONG mit BAL
VRIEDIEG, der 6e fibrewaar VOLKSZIETSONG zonger Bal en zonger buffet
VASTELOAVENDS-ZAMSTIEG, der 7e fibrewaar ZIETSONG mit BAL
VASTELOAVENDS-ZONDIEG, der 8e fibrewaar PRINSE-BAL
VASTELOAVENDS-MONDIEG, der 9e fibrewaar DANSE
VASTELOAVENDS-DEESDIEG, der 10e fibrewaar DANSE

Op de 3 Vasteloavends-daag (Zondieg, Mondieg en Deesdieg) sjpilt het Dans-
en Show-Orkest

SHINE QUINTET

Wat Uur zukt a zusse zaache
Tsoekkerwaare of jebek
Zal va os uuch zeker sjmaache
Loeëze of Vasteloavendsjek.

L. Fox-Velraeds

Elektrische broeëd- en banketbekerij

KIPSJTROAS 17 KIRCHROA



Has doe enne kater,
Drink dan der iedeale
Bergbrondrank FIT, en
doe bis werm drek jezonk!

Limonade en Vruchtendrankenindustrie

„De Bergbron“

H. HERBERICHS & ZN.

Pannesheiderstraat 11 - Kerkrade



Garantie-merk
van echt Pas-
Aan Porselein
(onder elk stuk)

Verkrijgbaar bij:

Jos. Römgens

HOOFDSTRAAT 29 KERKRADE

P. STARMANS

Alle elektr. hoersroadartiekele, weasj-
masjienger, sjtofzuigere, koachappa-
raate en alle tsoate beleuchting.

SJEVEEMET St. Pietersjtroas 92

Jelt Ung Daame-, Heare- en Kinger-kleijer
in os Kirchröadsjer sjtad
Dan weest Uur jans bestimt
dat Uur vuur Ung jeld bei W & B jet jods hat

Superform
KLEDING



't Kepje

Kint uur 't vertelsje wat 't jungste oes ing onfleuiege familie a zienne pap dong wie hea ins in ing hoeëmeas waar gewea?

Nee? da least 't, Jaa! da least 't angere vuur.

Huur pap, doa han iech jet raars beleafd! Iech jong tjean elf oëere noa ing kirch. 't Woar inne jroeëse zaal mit veul benk en sjteul. Oavenaa woar ing fain jetteerde buun, doa woare trappe mit leufere drop.

Wie iech erin koam, zooze mar hij en doa e paar luu. De mansluu hauwe der hod of de kap aaf. Iech zats miech vuurenaa, den doa ziet me ummer alles 't betste.

Almieëlig koame ummer mieë en mieë luu erin; veul vreeve ziech nog der sjlof oes de ooge.

Opins jeet ing sjel en komme drij verkleide erin; tswai klinge bloeëskops en derhinger inne jroeëse, dea e sjunste kepje op hauw. Dea jroeëse droog och nog jet wie ee kis-je vuur der boech. Sjpieëder han iech jemerkt, dat hea doa jetsuug in hauw.

Vuur de trappe vuur der dusj, dong der jroeëse ziech och 't kepje aaf en joof 't an inne van de jungsjer. Wie hea doe zie jetsuugs-kis-je op der lange jedekte dusj jong zetje, zoog iech wie dat sjinoas van ee jungsje dat kepje urjens jong versjteache. Alle luu mosse dat jezië han.

Wie der jroeëse verkleide de trappe werm eraafer koam, misset hea 't kepje sjenbaar, den hea drieënet ziech ing jantse tsiet va links noa reats vuur 't tse zulke. Losse die tswai råuber va jonge ziech doe och an 't zulke jeave; ieëverrieg zoeëte ze oppen ead, dan noa die, dan noa de anger zie.

't Lifeste hai iech jeroffe, dat inne va hön 't versjteache hauw, mar umdat jinne van de anger luu die al doa woare of nog erinner koame jet zaat, sjweeg iech och mar en daad: kiek diech dat sjpelsje ins aa.

Der jroeëse jong doe werm de trappe erop en jong an ing zie van der dusj in ee dik boch blaare. Hea meenet zeker, dat hea doa in koeët vinge woa 't kepje woar. Mar da hauw hea jod jejoole!

Doe jong hea noa 't midzele in, drieënet ziech um, sjloog de heng in loeët en vraoget woa zie kepje woar. Zieng sjproach versjtong iech nit; 't woar je Jiddiesj en och jee Kirchröatsjer plat. Mar meenste, pap, dat ee kriste-miensj jeantwoad hai woa 't kepje woar?

Inne van de sjnaake draaget doe wie der wink

Dis tsiedonk sjprik

't Is ing vreud ziech zelver zieë jedrukt;
— Zoeë zaage de Frantsoeëze —
Drum veul iech miech alwerm bejlukt,
En zits, jraad wie op roeëze.



Der drukker dong 't drukke drukke,
Mar doch is het hem kanne lukke,
Al moeët hea döks de lettere zukke.

Wea miech noa 't leaze sjlacht en sjtukt
Of dealer oes miech riest of trukt.
Dea neum iech jek en jants verruht.

Wem mienne inhoad zouw bedrukke,
— Bedruft maat, wie me zeat —
Dea jeet mar kirk-hof blomme plukke,
Dea is nit lang mieë op dis ead!

(epé)

't boch noa de anger zie van der dusj. Der jroeëse jong doe werm in 't boch zulke en leaze. Wie hea doa och nit loeës oes die sjpitsbooverij van 't kepje woëët, doe woëët hea zeker wus. Hea dong ziech bies op 't hemme oes en veaget wie der blits noa der zaal in; klom de trappe van zoen tsoat buut op en joof ziech 'n deel naame an 't aafroffe.

Alle luu hauwe ziech ongertusje jemuutliech jezats, mar jinne joof inne laut. Went hea doe mienne naam jenompd hai, da hai iech ieërlich jezaat, dat inne van die roeë-wiesse lummele 't kepje an ing zie van der dusj hauw voetjedit. Mar iech sjtong zeker nit in de lies van zienne verain. Iech vong 't wirklich vliddig, dat ze der man, dea ziech doch zoen muite dong vuur zie kepje tseruk tse kriege, vuur jek looze sjtoa. Opins woëët hea mit reat basjtieg koad; hea joof ziech an 't sjoebbe en sjendaale, hea sjloog zoeëjaar mit ing voes op der rank van de buut, mar alles bleef sjwiege wie 't jraaf; versjiedene sjee-ne zoeëjaar doof wie ing noos en woare an 't sjloff.

Aaf en tsouw joof hea jouw woaëd en bidded um doch mar zie kepje tseruk tse kriege. Alles bleef sjwiege. Jemeen, vong iech dat! Endlich hoeët hea op en jong ziech an der dusj werm aadoeë.

Pap! doe jleufs 't nit, mar iech han 't mit mieng eege ooge jezië, dat doe tswai man, die nog

vuur miech in der zaal woare, jants vuurenaa zooze en die doch och jezië hauwe, dat inne van die bedrij-er va jungsjer 't kepje hauw voetjefoesjt, ziech inne telder krooge en jeld jonge ophoale vuur ee nui kepje vuur der jroeëse. Oes mitlieë mit der erme keal han iech doe mie jants zondes-jeld — ee kwartje — op der telder jeworpe, den zoeë kepje kost zeker veul jeld.

Wat iech wieër beleavet, vong iech hel vuur der beklauwde; hea zelver vong dat zeker och erg, den hea hat wie inne wille hin en hear langs der dusj jeloofe en jezoëët. Nog menniege kieër hat hea ziech umjedrieënt en noa 't kepje jevroagd. Mar jinne dong de moel op. Tusje-bij sjeeze ze ziech wal ins tse sjaame vuur hun jemeenigheed; ze beugete dan der kop noa'n ead, mar trek dernoa sjtonge ze werm vrech reat of zate ziech en daate: lek os in teasj, herr zoeë en zoeë.

Opins woëët der man van de kepje 't zeker mui! Hea drieënet ziech nog ins um, sjloog doe evvel nit allebei de heng in loeët, mar winket mit ing hank elsof hea wol zaage: maat dat uur voet komt, uur sjpitsboove va mie kepje.

Dat looze die ziech jing tswaimaal zaage. Alles sjnappet ziech der hod, 't teasj-je of 't boch woa ze in jeleaze hauwe en bruu-et eroes. Woar me rui-ieg, langzaam en andechtieg erinner komme; eroes jong 't of jidderinne der klauw-hannes van 't kepje woar en of hem de poliesse op de abzets zooze.

Wie der jroeëse ziech doe 't jetsuugs-kis-je kroog en och op heem aa wol jaa, doe woar iech plat.

Los diech doe dat sjinoas van ee jungsje 't kepje werm eroes hoale en mit ee sjtoale jezich tseruk jeave.

Durch de duur woa ze erin woare komme, jonge ze doe alle drij werm eroes. De tswai mander, die mit de sjoale vuur ee nui kepje woare ronk jewea, jogne hön noa en noome 't jeld mit. Dat vong iech nog jemeener wie jemeen, den der jroeëse hauw zie kepje tseruk, mar iech koeët noa mie kwartje fleute.

Efpé

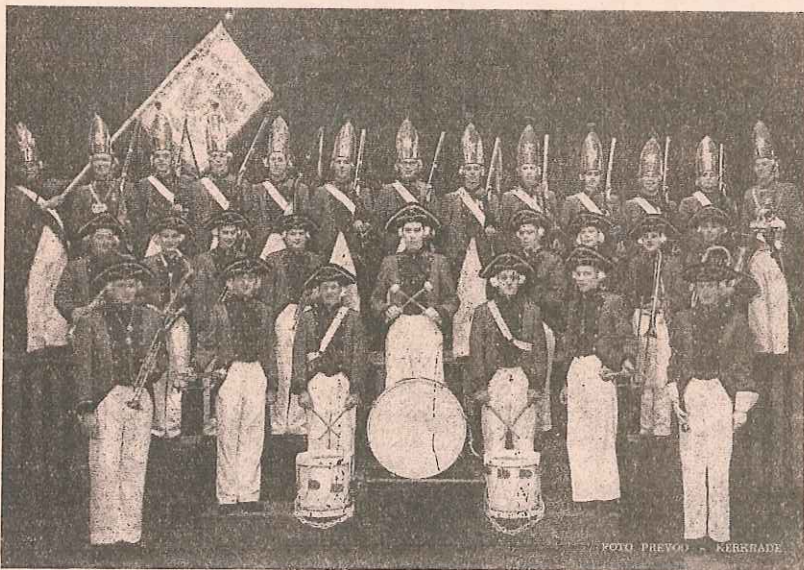


FOTO PREVOI - KERRADE

Prinsekapel

en

Prinsegarde

ONE

Schep
vreugde
in het
leven
met



LEXINGTON

from America's Best Tobaccos!

MIENG LETSTE NARRE-READ



Hij sjton iech werm in mie narre-kleed,
 Mar wea miech hilt vuur jek, dea deed miech leed;
 Den wist uur wat miech doa-tsouw hat jedreave,
 Wat miech doa-bij mar in der kop is bleave?
 Dat is de pieng en ieëlend um miech hin,
 't Troerieg loos wat iech va miensje kin.
 Of is 't jenog went mar de welt ronk-drieënt,
 En me ziech mar vuur haas en mis-jons lieënt?
 Nea! i hoemoer, doa likt ee ieërliche sjtreave,
 Vol zonneshien en blomme maat dea 't leave;
 't Hats sjeet veul opjewekder dan,
 Went 't mit flietter-jood ziech tseere kan,
 En uvveral woa monter sjtonde winke,
 I uvvermod de ooge jlensend blinke,
 Vingt in de welt va kluure en va sjen
 Zoëëjaar ee knies-oeër nog zieng meletsien.
 En went hea vasteloavend viere kan,
 Junt hem de bee al wie n' hample-man:
 Verjasse is 't möppe en 't sjuuppe,
 Jezank en laach, die zint wie wonger-druuppe.

Went alles vilt en parlamente kraache,
 Dat lieët os koad, vier zinge en vier laache.
 Wat zouwe vier os ooch der kop tserbreache,
 Vier hant os jod i jouw devieze sjteache;
 Vier losse os op vreude-welle drieve,
 En losse dieplomaate rui-ieg kieve.
 En went ze os ooch dôks der wien verwessere,
 Mit moelle is de welt nit tse verbessere!

En wen iech Kirchroa zoëë werm vuur miech zieën,
 Han iech mieng vreud woa iech miech kier of drieën.
 Os woape tseert der hammer en de hak,
 't Felt nog drin n' sjwatse koale-zak:
 Den jod hanteere vier der bikkel en de sjup,
 De loeët is vol va poef en koale-sjtup.
 Dat woar ezoeë al hongede va joare,
 Als berg-man weade mieëtstens vier jeboare,
 En jiddes joar kunt werm dea saizong,
 Da danst en springt me vol bejaisterong,
 Me kan ziech werm ins richtig losse joa,
 Op die maneer lieërt me de welt versjtoa!

Mieng braazelij, die is joa noen vuurbij,
 't Zint nog jekkere wie iech i Kirchroa hij:
 Alaaf! Alaaf de vasteloavends-kluur,
 Iech woar n' Nar, mar wos waal jod woavuur!

JOEP WETZELS,
 (ex-Hofnar)



Niek Ploum - Hofnar

Noe kiek! En zieg ins aa en kiek!
 Is dat da nit der Ploume Niek?
 Der nuië Hofnar, sjtaats en sjiek!

Hea jrust der Prins, hea jrust 't volk,
 Hea veult ziech doa-bij in de wolk'.

Als Hofnar zal hea ziech bewearre,
 Tse deene al zieng Prinse-Heare.

Dis joar, der Prins is va Sjeveemet,
 Woa osse Hofnar hat zieng heemet.

Wilkom, Hofnar, in der sjtaat,
 Woa narre ummer hant de kaat!

Alaaf! Alaaf! der Hofnar nui,
 Ing sjproes va vasteloavends-blui.

(e/pé)

Der
VASTELOAVENDS - TSOG
 is jraaties tse beziechtige !!!

Mar jidderinne, dea langs der
 weag sjteet, is verflucht inne
 keune jrif in 't potmanee tse
 doeë went

jekollekteerd wead vuur de erme

Vuur sjun kroonleuchter en alle elektr.
zaache, televisie, radio, weasmasjiener

Elektro Tech. Install. Bedrief

Fa. KLEINEN

A-jen Eng 11 Kirchroa Tel. 3554

Noa de sjpas, 't danse en sjpringe
Losse vier os bij 't

JOEËRE TIEN

i vinge

Doa kan men allerhand lekkers easse,
Drum 't TIEN zie adres nit verjease:

KLOEËSTERRADERSJTROAS 63

äudste en betste adres i Kirchroa

Bij der HUUB op der Maat an dea ek
Is et jemuutliech en ooch dök jek
Priema tse drinke hat dea doa
Ofs doe zitst of ajen tieëk jees sjtoa.

Café H. Bremen

MAAT hoek Wienjraat KIRCHROA

Vuur Elektrische- en Technische
Artiecele, Kroeënleuchter i jroeësse
oeswaal wie jewent noa

Fa. M. Dormans

A-jen Eng Tel. 2705 KIRCHROA

Joe-ja Karneval
Sjpas en laache uvveral

Mer vuur inne sjunne film tse kieke
Trukt 't volk mit jantse klieke noa der

ROXY

KIRCHROA A-JEN ENG

dat is en bliet noch loeter
't jemuutliech theater va vuurhin.

Bonbons, Pletsjer en Sjokkelaat
Alles wat lekker is, wie jezaat
Vuur 't sjun vasteloavends fes
Hat Uur hij onge 't betste adres

Chocolaterie Göttgens

Maatsjtroas 30

KIRCHROA

Tel. 2833

Wea die daag ee jouwt wilt drinke
Mos ieësj an 't easse dinke
Ee sjtuk heuerkieës delikaat
Mer e mos zieë van der Sjaak

SJLECHTERIJ

Jac. America-Haemers

HOOFSTJTROAS 3a Tel. 2084 Kirchroa

Jemus, fain obs, klumpsjer, sjokkelaat
Dat hat der SJENG vuur Uuch paraat
Ooch „Diepvries“-zaache hat hea doa
Et betste adres woa Uur kunt joa

JEAN NOEL

A-JEN ENG

KIRCHROA

WOA IS 'T LOETER JOT?

Bij et

Körver's Juupje

den dea hat loeter priema drank onger
der sjtop

KIRCHROA AN DE KOELJAAS

Alaaf de Hoots

SJPETSIEJAAL
KARNEVALS-
KOLLEKSIEJOEËN
BYOUTERIEË

Poeder en flausieg-broen vuur
tsiejuiner en mexikaner,
wieër: sjmienksjtifte, lieppesjtifte,
parfuumsjtifte, Rouge compact en
mieë wie 25 klure nagellak, alles bij der

TIJ BOSS

Droogerieë „HET WITTE KRUIS“
SJEVEEMET, Pietersjtroas 86 en 12

In de jemuutliege CAFE-BAR
bij 't HELLA en der HANS
veult ziech jidderinne heem.

Hans Plummen-Stelzmann

Cafe-Bar

MAAT 13

KIRCHROA

Tel. 2034

Mit Vasteloavend kriet-te de zieng
Mit der DASSEN zieng knieng
Al vanaaf f 3.75 der jantse
En ze dunt nit mieë danse,
Mit der kieës en alles vuur die daag
Zaache vuur uuch „Kirchroa Alaaf“

Dassen's Nic.

A-JEN ENG

KIRCHROA

Hat Uur honger van 't kieke noa der tsog
Jut noa der VIJGEN dea hat tse easse jenog
Lunchroom - Restaurant

Restaurant
Vijgen
TEL. 2348 KERKRADE

An osze automaat, kant Uur easse daag en nast

Alles wiebbelt, alles wakkelt
DREI DAAG joebel en troebel in

Café Sport

Wed. W. Wouters-Sevenich

Priema jedrenks

NIERSJPRINK 13

Tel. 2929

De äudste Sjlechterij va Kirchroa
woar, is en bliet Uung Zaag:


SLAGERIJ KERKRADE
FRANS JONGEN

HOOFSTJTROAS 35

Telef. 2029



HOOTS 3

TEL. 3623

Lievert Uuch RADIO's, TELEVIESIE's,
BANDRECORDER's, PIC-UP's en
ALLE BELUICHTONG's-ARTIEKELE
Os „Service“ is Sjtabekank

Wat tse zieë is en in de welt is oes,
Bringe os APPARATE Uuch bis in hoes.

Vier hant: **Philips**
Telefunken
Saba
Graetz
Erres



Wietse

„Der ope en de oma va miech easse nie tsezaame“
 „Woarum nit, hant die da ummer sjtriet?“
 „Nea, ze hant mar ée jebis!“

★
 Ee buursje jool ziech an de kieno-kas ee itrits-keatsje; jeet durch de kontrol, kunt tseruk, jilt ziech werm ee keatsje, kunt werm tseruk en herhold dat zicher tsing kieër.

Doe zeat inne an hem: „Man, zit uur jek; uur kant doch erin joa en uuch op uung plaadsj zetsje; uur hat doch ee keatsje!“

„Wie?“ zeat 't buursje, „de keal riest miech dat doch ummer kapot!“

★
 Der Kuupesj kroog op zienne naamensdaag ing wasserdichte armband-oëer.

„Wat mos iech mit ezoëe dink doeë?“ vroaget hea. Doe zaat ziang sjwij-ermodder: „Die kanste bij 't sjpeule aalosse!“

★
 „Zaag man, iech han ing idee! Went vier twaimoal de abtsaalong op der sjtof-zuijer, der weasj-masjeng, der radio, de ies-kas en der brommer nit betsaale, dan hant vier jraad jenog vuur inne televisie aa tse betsaale!“

★
 't Sjenke koam in ing drosjerie in de lieër. 't Woëet hem vuurjehauwe, dat hea ummer jevellieg en vruntliech tjeanuvver de kondsjaf moeët zieë. Der tswaide daag kunt inne erin en zeat, dat hea jear vuf zek tsement hai.

„Mit alle plezeer, hear“ zeat 't Sjenke doe, „hat uur viellaich ee leag flesj-je mitbraat?“

★
 Dis daag sjtong inne klinge boer oes der Peasj in 't Kloësterveld tse sjtaune uvver de hoeëg fasko-flatte. Hea vroaget an inne Heutser dea jraad langs koam: „Is 't uuch hij in der kop jeslaage? Woarum bouwut uur zoen hoeëg hoezer? Wen iech jod zieë, veer sjtok boavereel!“

„Os is nuus in der kop jeslaage“, woëet hem doe jeantwoad, „dat is inne hanklenger sjood, dea hauw de patong-luu per verjeas der plaan vuur ing sjouwborg en ing koale-weasj vuur de koel verwesseld. Umdat dea fasko-bouw eestswai-drij veadiege is woar der patong al druug vuurdat der arsjietek der verjeas merket. Of 't ee fiasko is los iech an uu oëerdeel uvver.“

★
 Sylvester-oavend woare vier de ieësjte maal bij os noabere op bezuk. Die hant ee meadsje va zes en ee jungsjje va vuf joar.

Mieng vrauw zaat jants vruntliech an die kinger: „Uur zalt de mama en der papa zicher al jod kanne helpe?“

„Joa“, zeat 't meadsje, „went uur voet zit da mos iech de zilvere leffelsjer noa tselle en mie breursje mos de tsiejaare in 't kis-je noa-tselle.“

Priema tsiejaare
 tsiejarettje en toeëbak

vingt uur in jroeësse oeswaal in 't

TSIEJAARE-JESJEF

H. Laven

Hoots-sjtroas 4 Kirchroa

Sjokkelaterie en Tsoekkerwerk
 Noa der Vasteloavend hant vier werm
 jouw os oesjebreide Poasj-kollektsie.
 Vuur Vasteloavend lollie's, blöas-ger en
 anger artiekele

H. FUHREN

St. Pietersjtroas 33 SJEVEEMET

Der Flotte Friederich dea an ee auto-renne hauw mitjedoa, woar mit zienne motor tjean inne boom opjevaare. In 't sjpietaal hauwe ze hem in der jieps jewikkeld. Wie hea doanao op ee tsimmer woëet jelaat, loog doa neaver hem nog inne in der jieps.

Hea sjtellet ziech a dem vuur: „Mienne naam is Friderich Flot, motor-renner.“
 „Aangenaam, Belleman, laatstelijk als scheidsrechter in funktie bij de wedstrijd Rapid-NAC.“

★
 In ing baade-ansjalt sjtong inne mit der perrepluu op onger de braus. Wie hem jevroagd woëet woarum dat hea dat dung, zeat hea: „Iech han der hank-doch verjeasse!“

★
 Wie iech lets bij der zaanaarts woar vuur ee nui jebis, doe zaan iech a dem, dat hea miech waal der naam drin jraaveer muuët. Dea man woar doe jants verwongerd en iech moeët hem dan ooch oes-leaje wie iech doabij koam.

„Ja, wist uur, her dokter, iech wirk ezoëelang wie iech ee jebis han onger-eadiesj in koel. Aavangs koeët iech nit zoëe jod mit dat dink je-weade en iech dong 't miech dan och ummer oes der monk wen iech oos. Noe wist uur wal, dat 't onge in döks erg ka sjtubbe; doarum wikkelet iech 't miech dan in ee botrapspapier. Wie iech dat werm ins ing kieër dong, hauw iech verjeas-se die dinger derno trof iech mienne vrunk, der sjtieger, dea jee papier in koel kan verdraage, worp 't miech doe in de roetsj. Wie iech merket dat 't voet woar, woar der bok vet! Iech han de jantse koel aafjezoëet, mar nurjens jet vonge.

Inne mond sjpieëder trof iech mienne vrunk, dea bij inne koale-hendler wirket. An zie moelle koeët iech trek merke, dat hea mie jebis aa hauw. Hea kallet jraad ezoëe raar elswie iech mit dat jebis jekald hauw.

Doe hant vier sjtriet krij-e; mar iech bin sjterker wie hea. Wie iech noa heem jong, hauw iech mieng eeje tseng werm aa!

Dea oavend wie iech bij miech inne kelder koale ophoale, vong iech doa tasje ee verknoeveld botrapspapier. Noe los iech uuch ins roane wat doa-in woar, dokter...“

Zpl.

E jod DRUPJE of JLAAS BEER
 kriet Uur i

Café Hamers

Hoots-sjtroas 2 Kirchroa
 Tel. 3524

Jemuutliege zits en jouw bedienong

VASTELOAVEND I KIRCHROA
 ZONDIEG
 MONDIEG en
 DEESTIEG

**Dansen en
 Concert**

Hotel Monopole
 W. HAMERS

A-JEN ENG Tel. 2435 KIRCHROA

VOOR DE FEESTELIJKE

Carnavals-dagen

hebben wij

HEERLIJKE STRIKKEN,
 BERLINER BOLLEN,
 WAFELS

en iedere dag

vers slagroomgebak

KARNAVALSMAANDAG
 tot 's middags

1 uur geopend

en ook die morgen

KNAPPEND VERSE BROODJES



vuur sjön meubele

billieg en sjterk

mot uur zieë bei



steervolle meubelen

voor

steervolle interieurs

MEUBELMAGAZIJN

CH. RAMAKERS-BRULS

St. Pieterstraat 5 Chevremont-Kerkrade tel. 2020

Der MEURS LEI
 sjtelt jidder tse-vrije

**Café
 'METROPOLE'**

L. MEURS

MAAT 3 Tel. 2127 KIRCHROA

LEAVENDSMIDDELE BEDRIEVE

VIVO

ALLE TSOATE JEMUS.

Pöttgens

St. Pietersjtr. 19 en 66 SJEVEEMET

Binne- en Boeselands Obs.
 Priema verzörgde leavendsmiddele
 Botter, Kieës en Aier
 Fain vleesjwaare.

Mit e krefftig Alaaf

De trap er-aaf

Raetskelder

Maat Kirchroa

ORKEST: JO BRAUN

Has doe jet nuuedieg in der hoesroad
va jlaas, posjelai en cemail
jet vuur tse sjenke
jet vuur de moer
of jet vuur oopen ead
da mots doe diech bij der „Andris“
melde.

Doa kans doe van alles billieg jelde.

F. F. Wetzelaar-Zimmermanns
SJEVEEMET PIETERSJTROAS 53

Bij der FRENS doa is 't jot,
Jinne kunt doa jet tse kot.
Priema drank en vul moeziek
Of doe alling bis of mit ing kliek

Café „Sjtad Kirchroa“

Fr. Wölfle-Wouters

HOOFSJTROAS KIRCHROA

TELEVISIE jelde kant uur uvveral
Mar wilt uur verzichert zie va ee jod
BILD, jouwe KLANK en SJAL, zoeéwie
va fachmennisje bedeenong en aalek,
da is uu adres

J. DENIS-BUCK

Hoofsjtroas 56 Kirchroa

Vier insjtalleere ooch de apparaate mit
os super D-anten, woadurch uur jing
reperatoer kriet en sjtendieg ee jod
bild hat.

Jod verzörgde TSIEJAARE jelt Uur
loeter in 't Tsiejaare Majazien

't CENTRUM

W. Amkreutz

St. Pietersjtr. 78 SJEVEEMET



Woa
treffe
vier
os?

i....

„Kirchroa Alaaf“

HOOFSJTROAS

Vuur KOALE van de HOLLENDSE
KOEL noa

Gebr. PLOUM

HOOTSSJTROAS 55 KIRCHROA
Tel. 2266

LOS DER SJTOP INS SJPRINCE
Sjlut Uuch jet drank i
vuur heem tse drinke!

Brandewien, Wien en alle tsoate ge-
distilleerd vingt Uur bei os in jroeëse
oeswaal.

L. HENDRIKX

SJLIJTERIJ

A-JEN ENG 25 KIRCHROA

JUT UUR DIE DREI DAAG ERROES?
Jut noa 't

VOLKSHOES

Den bij der KALLEN
zal 't knalle.

ALLE DREI DE DAAG

Bal en Vasteloavends-Sjtimmong

DE JEMUUTLIEJE BAR

Karlo Bar

Brands Bier Volledige Vergunning

SJEVEEMET St. Pietersjtroas 28

Vuur nui-bouw

en

ongerhoadswerk

Aannemersbedrijf

JO VAN WERSCH

Einderstraat 76

Tel. 2234 - Kerkrade



Ook met Carnaval

het Limburgsch Dagblad

Uw blad!

Hat Uur ooch de roete kapot,
Komt noa os, 't is jouw werm jot.
Vier hant alle jlaas, of dik of dun

SJPEI-ELE
REKLAME-SJILDER
JLAAS I LOEED

J. H. Essers-Kerckhoffs

Eerste Kerkrade Glashandel

MAATSJTROAS 31
KIRCHROA

KRIET UUR ING NUI WOEËNONG?
Vier beleaje Uung jebönnner en trappe,
hange Uuch jlaas- en uvverjardiengne op.
Fachmännisj en jauw
Zieër jroeëse oeswaal
Sjerpe prieze.

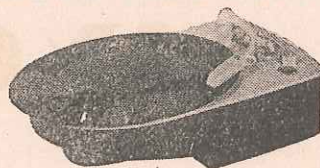
F. Gökemeyer-Debets

A-JEN ENG 32

KIRCHROA

ALLE VASTELOAVENDS-SJLAAJER

zo wie ooch de nui-ste sjlaajer kriet uur i
os modern i-gerichte zaach



FA. LEBUILLE

MAAT KIRCHROA
Oranje Nassastraat 36 Heerlen



Offietsiejelle projram

van de vasteloavends-vierong 1959
onger Zieng Hoeëgheed „Pé III“

't Vinge plaatsj in 't Hoebertes-Hoes: :

op Vet-Donnesjtieg, 5e fibrewaar 1959 — aavank 7,11 oëere
Jeneraal-Zietsong mit Bal

op-e Vriedieg, 6e fibrewaar 1959 — aavank 7,11 oëere
Volks-Zietsong (zonger Bal en zonger Buffet)

op Vasteloavends-Zamstieg, der 7e fibrewaar 1959 — aavank 7,11 oëere
Jeneraal-Zietsong mit Bal

op Vasteloavends-Zondieg, der 8e fibrewaar 1959 — aavank 7,11 oëere
PRINSE-BAL

VASTELOAVENDS-ZONDIEG, der 8e fibrewaar 1959

10,33 oëere trekke vanaaf 't verainslokaal M. Turk, oppene Maat der Road van Elf, Prinse- en Ieëre-Road, Prinse-Raiter, Prinse-Jarde en -Kapel en de Buutte-reedner noa de woeëngong van der Preziedent van der Kirchröatsjer Vasteloavends-Verein an de Oranjesstroas en va doa noa de Prinsliege Reziedents van Zieng Hoeëgheed „Pé III“ an de Pietersjtroas 94 op Sjeveemet, woa um

11,11 oëere der Prinsliege Sjtandard wead opjetrokke, woa-bij elf kaamer-sjôas zalle valle.

11,55 oëere Offietsiejelle empfang van Zieng Hoeëgheed „Pé III“ durch der vuursjtand van os sjtad op 't sjtadhoes.

12,11 oëere zal Prins „Pé III“, tsemidsele van der vuursjtand van os sjtad, op de bordes van 't sjtadhoes der Kinger-Tsog an Ziech vuurbij losse trekke.
Noa de middag zal Zieng Hoeëgheed mit jevolg Ziech noa Kirchröa-West bejeave vuur 't aafname van 't defielee van der doa tse hauwe Kinger-Tsog.

2,11 oëere Vertruukt der Kinger-Tsog va Kirchröa-West mit der joegend Prins „Kris I“ vanaaf de Jraat en numt zienne weag uvver Speldkelzerhei, de Hellust, Kalhei, woanao hea ent in de Martinussjtroas.
't Defielee is vuur der Kieno-zaal in de Patronaatsjtroas.

VASTELOAVENDS-MONDIEG, der 9e fibrewaar 1959

1—5 oëere Jroeësse Vasteloavends-Tsog
Alle deelnesmer mosse spieëstiens um 1 oëere prezent zieë op ing noader aa tse jeave plaatsj op Sjeveemet. Der weag van der tsog jeet wie jewent va Sjeveemet, durch Kirchröa-Tsentroem, uvver Nullet, Bliëerhel, woa ziech effe jereast wead, en da uvver de Nuisjtroas, Hoots noa der Oranjeplai.

Bij der Tsog hat jidderinne ziech tse jedraage noa de aawiezonge van de Tsog-Kommissiejoeën. Sjtremg zal weade tsouwjezieë op ansjtendieg beneame op der Tsog, zoeëwie op noavenante kleidong.
Wea op ing of anger maneer aasjtoeës jieët, dea wead zonger pardon oes der Tsog jezatz.

In de oavend-sjtonde bringt Zieng Hoeëgheed „Pé III“ mit jroeës jevolg inne bezuk a versjiedene lokaaler in Zieng sjtad.

VASTELOAVENDS-DEESDIEG, der 10e fibrewaar 1959

vuur de middag: Bezuk van Zieng Hoeëgheed an de kranke in 't Sjpietaal en de versjiedene paviljoens;

der jantse daag: zal wie de vuurjoande daag 't fes mit joebel en troebel wieër jevieërd weade. De Auw Wiever hant 't hol in!!
Ponkt 24 oëere dunt vier der pin drop en pauze bis der nieëkste „Carne-Vale“.

Jut eroes en maat Uech sjpas. Mar zörgt dat Uur ummer fit bliet.
Eas op tsiet ing jouw porsie

FRIETTE OF KNAKWOEËSJ

Komt noa der Salden's Piet, doa sjmaacht 't Uech wie nog nie.

FRITURE en IJSSALON

„VICTORIA“

WIEL SALDEN

Dr-Ackensplai 28 BLIEËRHEI

Ooch Koloniaal en Piefenswaar

Oppen Hei doa mots doe zieë
Doa kuns doe nie tse spieë
Vings vasteloavendsjtromong dan
besjtint bij

J. Hanneman

Vreuer: Klös Reinders

Alle DREI de DAAG DANSE

Zondiegs PRINSE-BAL

UNGESJPEKKES KIRCHROA

Vuur JOT GEBEKS

mot Uur zieë bij der

MOBERS

ST. PAULUSSJTROAS 11

SJEVEEMET

Bij os vingt Uur van alles SJUN
FIETSE, BROMMERE in de betste
merke. Lokomotief, Gezelle, enz.

Komt ins kiekke.

CorBekker

St. Pietersjtroas 37 SJEVEEMET

Der HARIE renigt alles vlot en jod
Van de tscene bis a der hod

Nederveen

MAAT 52 Tel. 2003 KIRCHROA

De Zuid-Limburger

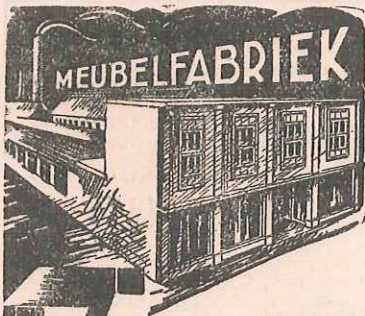
Hoofdstraat 13 - Tel. 2213 - Kerkrade

Boekhandel

Drukkerij

Nieuwsblad

Dis tsiedonk, 't liefblad va
Zieng Hoeëgheed Prins Pé III
is bij os jedrukt woeëde



*De Meubele van der LEO BUCK zint onver-
wustliech, junt ee leave mit.
Den vier zint joa jot bekankt,
Wiet uvver de jrens van 't Roderland,
Komt ins kiekke 't is de muite weat,
'Is vuur tse klauwe wie me zoe zeat.*

Ing sjpetsjealietät va os zint
modern meubele

**Hoofstroas
91
KIRCHROA**

MEUBELFABRIEK EN MAGAZIJNEN LEO BUCK & ZOON

Telefoon 2501 en 2410

Hof-lieverant va versjedene Karnavals Prinse

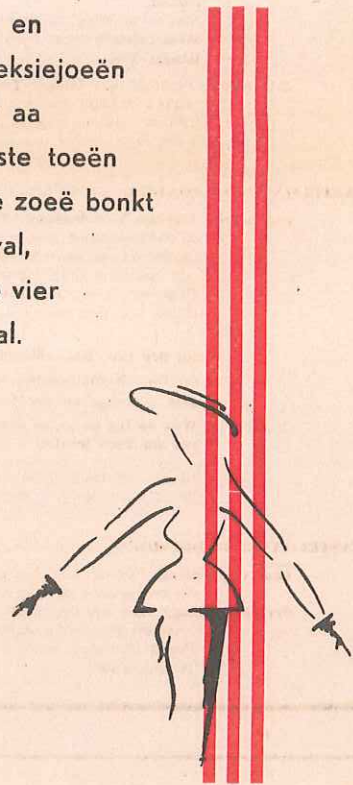
Sola
Porselein
Serviezen
Huishoud- en
Feestartikelen

Uw adres

DE MOLEN

Hoofdstraat 42 - Tel. 2466

In daame- en
kingerkonfeksiejoeën
Jaeve vier aa
der huuëkste toeën
Den kljure zoeë bonkt
wie karnaval,
Die bringe vier
joa joare al.



E. DOHMEN

Hoofsjtroas 38 - Kirchroa Tel 2966